

1. **General.** These Americas Motherson Automotive Terms and Conditions of Purchase ("Terms") apply to all goods and services (collectively, "Products") purchased by a subsidiary of Motherson located in North America or South America ("Buyer") and are incorporated into each and every purchase order or other purchasing document issued by Buyer with respect to the Products ("Order"). By supplying Products to Buyer, Supplier acknowledges and agrees that it has read, understands and agrees to be bound by these Terms. Buyer and Supplier, as defined below, are referred to throughout these Terms individually as "Party" or "party" and collectively as "Parties" or "parties".

2. **Offer and Acceptance.** Each Order is an offer by Buyer to the party to whom the Order is addressed ("Supplier") to enter into the agreement the Order describes, including, without limitation, to purchase the Products identified in the Order. The Order does not constitute an acceptance by Buyer of any offer or proposal by Supplier or any terms and conditions of Supplier, whether in Supplier's quotation, acknowledgement, invoice, or otherwise, which are expressly rejected. In the event that any Supplier quotation or proposal is held to be an offer, that offer is expressly rejected and is replaced in its entirety by the offer made up of the Order. Supplier will be deemed to have accepted Buyer's offer and the Order in its entirety, without modification, upon the earliest of (a) Supplier's acceptance via a formal written acknowledgment to Buyer, (b) Supplier's delivery of any Products that are the subject of the Order or (c) any other conduct by Supplier that recognizes the existence of the Order, including, without limitation, preparation for or commencement of any of the work stated in the Order. Acceptance of Buyer's offer is expressly limited to and made conditional on Supplier's acceptance of all of the terms and conditions set forth in the Order. Any additions or modifications proposed by Supplier are expressly rejected by Buyer and are not part of the agreement in the absence of an agreement in writing signed by an authorized representative of Buyer. Upon acceptance by Supplier, the Order will become a binding contract between Buyer and Supplier (the "Contract"). Notwithstanding the foregoing sentence, if a Nomination Agreement has been signed by Buyer and

1. **Geral.** Estes Termos e Condições de Compra da Americas Motherson Automotive ("Termos") se aplicam a todos os bens e serviços (coletivamente, "Produtos") adquiridos por uma subsidiária da Motherson localizada na América do Norte ou na América do Sul ("Comprador") e são incorporados a todo e qualquer pedido de compra ou outro documento de compra emitido pelo Comprador com relação aos Produtos ("Pedido"). Ao fornecer Produtos ao Comprador, o Fornecedor reconhece e concorda que leu, entendeu e concorda em se vincular a estes Termos. O Comprador e o Fornecedor, conforme definido abaixo, são referidos ao longo destes Termos individualmente como "Parte" ou "parte" e coletivamente como "Partes" ou "partes".

2. **Oferta e aceitação.** Cada Pedido é uma oferta do Comprador à parte a quem o Pedido é endereçado ("Fornecedor") para firmar o contrato descrito no Pedido, incluindo, sem limitação, a compra dos Produtos identificados no Pedido. O Pedido não constitui uma aceitação pelo Comprador de qualquer oferta ou proposta do Fornecedor ou de quaisquer termos e condições do Fornecedor, seja na cotação, confirmação, fatura ou de outra forma, que sejam expressamente rejeitados. No caso de qualquer cotação ou proposta do Fornecedor ser considerada uma oferta, essa oferta será expressamente rejeitada e substituída em sua totalidade pela oferta que compõe o Pedido. Considerar-se-á que o Fornecedor aceitou a oferta do Comprador e o Pedido em sua totalidade, sem modificações, quando ocorrer o que ocorrer primeiro: (a) a aceitação do Fornecedor por meio de um reconhecimento formal por escrito ao Comprador, (b) a entrega pelo Fornecedor de quaisquer Produtos que sejam objeto do Pedido ou (c) qualquer outra conduta do Fornecedor que reconheça a existência do Pedido, incluindo, sem limitação, a preparação ou o início de qualquer trabalho indicado no Pedido. A aceitação da oferta do Comprador é expressamente limitada e condicionada à aceitação pelo Fornecedor de todos os termos e condições estabelecidos no Pedido. Quaisquer adições ou modificações propostas pelo Fornecedor são expressamente rejeitadas pelo Comprador e não fazem parte do contrato na ausência de um acordo por escrito assinado por um representante autorizado do Comprador. Após a aceitação pelo Fornecedor, o Pedido se tornará um contrato vinculativo entre o Comprador e o Fornecedor (o "Contrato"). Não

Supplier related to the Products the term "Contract" as used in these Terms shall include such Nomination Agreement and such Nomination Agreement is incorporated into these Terms as if fully set forth herein. Supplier acknowledges and agrees that the provisions of Buyer's Global Supplier Manual, Buyer's Supplier Code of Conduct, and all other policies, guidelines, manuals, specifications and requirements referenced in the Contract or otherwise communicated by Buyer to Supplier during the term of the Contract, are incorporated into, and a part of, the Contract. By accepting the Order, Buyer irrevocably acknowledges having received a copy of those documents, being acquainted with their content, and accepting them in full. In the event of any conflict between any document forming part of the Contract, such documents shall control and take precedence in the following order: (i) the face of the Order or any related Release, (ii) these Terms, (iii) any Nomination Agreement, (iv) Buyer's Global Supplier Manual, (v) Buyer's Supplier Code of Conduct, and (vi) any other incorporated document with the earlier incorporation date controlling.

**3. Customer Terms.** Supplier acknowledges that Products covered by the Contract may be sold, or incorporated into goods or services that will be sold, by Buyer to an original equipment manufacturer ("OEM"), whether directly or indirectly through an upper tier supplier, or any other third-party customer (collectively, "Customer"). Accordingly, Supplier shall take such steps, provide such disclosure, comply with such requirements, standards, policies or laws, certify such compliance and do all other things as Buyer deems necessary or desirable and within Supplier's control to enable Buyer to meet Buyer's obligations under the terms and conditions of any contract or purchase order or other document ("Customer Terms") that may be applicable to Buyer from time to time in respect of its direct or indirect supply of such goods or services to the Customer. Supplier acknowledges that it is familiar with the automotive industry and applicable Customer Terms. Upon Supplier's written request, Buyer will cooperate with Supplier to explain to Supplier any applicable Customer Terms.

obstante a frase anterior, se um Contrato de Nomeação tiver sido assinado pelo Comprador e pelo Fornecedor em relação aos Produtos, o termo "Contrato", conforme usado nestes Termos, incluirá esse Contrato de Nomeação o qual será incorporado a estes Termos como se estivesse totalmente estabelecido neste documento. O Fornecedor reconhece e concorda que as disposições do Manual do Fornecedor Global do Comprador, o Código de Conduta do Fornecedor do Comprador e todas as outras políticas, diretrizes, manuais, especificações e requisitos mencionados no Contrato ou de outra forma comunicados pelo Comprador ao Fornecedor durante a vigência do Contrato são incorporados e fazem parte do mesmo. Ao aceitar o Pedido, o Comprador reconhece irrevogavelmente ter recebido uma cópia desses documentos, estar familiarizado com seu conteúdo e aceitá-los integralmente. No caso de qualquer conflito entre qualquer documento que faça parte do Contrato, tais documentos deverão controlar e ter precedência na seguinte ordem: (i) a folha de rosto do Pedido ou qualquer Liberação relacionada, (ii) estes Termos, (iii) qualquer Contrato de Nomeação, (iv) o Manual do Fornecedor Global do Comprador, (v) o Código de Conduta do Fornecedor do Comprador e (vi) qualquer outro documento incorporado com a data de incorporação anterior prevalecendo.

**3. Termos do cliente.** O Fornecedor reconhece que os Produtos cobertos pelo Contrato podem ser vendidos ou incorporados a bens ou serviços que serão vendidos pelo Comprador a um fabricante de equipamento original ("OEM"), seja direta ou indiretamente por meio de um fornecedor de nível superior ou qualquer outro cliente terceirizado (coletivamente, "Cliente"). Dessa forma, o Fornecedor deverá tomar as medidas, fornecer a divulgação, cumprir os requisitos, padrões, políticas ou leis, certificar a conformidade e fazer todas as outras coisas que o Comprador julgar necessárias ou desejáveis e dentro do controle do Fornecedor para permitir que o Comprador cumpra as obrigações do Comprador nos termos e condições de qualquer contrato ou pedido de compra ou outro documento ("Termos do Cliente") que possa ser aplicável ao Comprador periodicamente em relação ao seu fornecimento direto ou indireto de tais bens ou serviços ao Cliente. O Fornecedor reconhece que está familiarizado com o setor automotivo e com os Termos do Cliente que são aplicáveis. Mediante solicitação por

4. **Price.** Buyer shall not be invoiced at a price higher than that stated in the Contract. Unless otherwise expressly stated in the Contract, the prices for Products shall not be subject to any kind of adjustment. In no event shall Supplier be entitled to unilaterally modify prices and all invoices sent by Supplier containing a price differing from the prices stated in the Contract shall be deemed automatically rejected without the need for formal communication by Buyer. Unless otherwise expressly stated in the Contract, all prices for Products include (a) all applicable federal, state, provincial, value added and local taxes and any excises, tariffs, duties or other governmental impositions applicable to the provision of the Products ordered, and (b) the charges for insurance, packaging, freight, transportation and any other fee or expense relating to the provision of the Products ordered. All state and federal excise, sales, value added, and use taxes shall be stated separately on invoices. Upon Supplier's acceptance of the Offer, it acknowledges that it has sufficient information about the Buyer, the automotive sector, and the specific circumstances and particularities of the Products to be provided and Products to be supplied, all of which have been taken into consideration for the determination of the Price. Supplier shall cooperate with Buyer in obtaining and furnishing certificates or other evidence of inapplicability of or exemption from any sales, use, excise or other taxes or tariffs to which Buyer may be entitled. If Buyer is held liable for any such taxes, tariffs, duties, or other assessments that are Supplier's responsibility, Supplier shall be liable to Buyer for the principal amount and any and all expenses incurred by Buyer in defending its rights, including but not limited to attorneys' fees, court costs, and other legal expenses, and Buyer will be entitled to charge Supplier such amounts with other amounts due to Seller. No surcharges, premiums or other additional charges of any kind may be imposed upon Buyer unless expressly agreed to in writing by an authorized representative of Buyer. Supplier expressly assumes the risk of any event or cause, whether or not foreseen or foreseeable, affecting the prices stated in the Contract, including, without limitation, any foreign exchange rate changes, inflation, tariff, duty,

escrito do Fornecedor, o Comprador cooperará com o Fornecedor para explicar ao Fornecedor quaisquer Termos do Cliente aplicáveis.

4. **Preço.** O Comprador não deverá ser faturado por um preço superior ao estabelecido no Contrato. Salvo disposição expressa em contrário no Contrato, os preços dos Produtos não estarão sujeitos a qualquer tipo de ajuste. Em nenhuma hipótese o Fornecedor terá o direito de modificar unilateralmente os preços e todas as faturas enviadas pelo Fornecedor contendo um preço diferente dos estabelecidos no Contrato serão consideradas automaticamente rejeitadas sem a necessidade de comunicação formal pelo Comprador. Salvo disposição expressa em contrário no Contrato, todos os preços dos Produtos incluem (a) todos os impostos federais, estaduais, municipais, de valor agregado e locais aplicáveis, bem como quaisquer impostos, tarifas, taxas ou outras imposições governamentais aplicáveis ao fornecimento dos Produtos solicitados, e (b) os encargos de seguro, embalagem, frete, transporte e qualquer outra taxa ou despesa relacionada ao fornecimento dos Produtos solicitados. Todos os impostos estaduais e federais sobre consumo, vendas, valor agregado e uso devem ser declarados separadamente nas faturas. Ao aceitar a Oferta, o Fornecedor reconhece que possui informações suficientes sobre o Comprador, o setor automotivo e as circunstâncias e particularidades específicas dos Produtos a serem oferecidos e dos Produtos a serem fornecidos, as quais foram levadas em consideração para a determinação do Preço. O Fornecedor deverá cooperar com o Comprador na obtenção e fornecimento de certificados ou outras evidências de inaplicabilidade ou isenção de quaisquer impostos sobre vendas, uso, consumo ou outros impostos ou tarifas aos quais o Comprador possa ter direito. Se o Comprador for considerado responsável por quaisquer desses impostos, tarifas, taxas ou outras avaliações que sejam de responsabilidade do Fornecedor, o Fornecedor será responsável perante o Comprador pelo valor principal e por todas e quaisquer despesas incorridas pelo Comprador na defesa de seus direitos, incluindo, entre outros, honorários advocatícios, custas judiciais e outras despesas legais, e o Comprador terá o direito de cobrar do Fornecedor esses valores com outros devidos ao Fornecedor. Nenhuma sobretaxa, prêmio ou outro encargo adicional de qualquer tipo poderá ser imposto ao Comprador, a menos que expressamente acordado

increases in the cost of materials, components, labor, transportation, logistics, energy, services or other manufacturing and delivery costs, or fluctuations in volume. Supplier warrants that the price charged to Buyer for Products is not less favorable than the price currently extended to any other customer for the same or similar goods or services in similar quantities or specifications. Upon Buyer's reasonable prior request, Supplier shall disclose in good faith all cost elements and cost drivers related to the Products, including but not limited to materials, labor, overhead, and logistics. Supplier shall ensure that the price charged to Buyer for Products is and remains competitive with the price for similar goods and services available to Buyer from other Suppliers. All taxes, tariffs, duties or other assessments of any kind levied by any federal, state, municipal, foreign, or other governmental authority that Supplier is required to collect or pay with respect to the production, sale, purchase, delivery, storage, processing, use, consumption, shipment, import or export of any Products or any materials or components used by Supplier in connection with its performance under the Contract shall be the responsibility of Supplier. Supplier agrees to pay all such taxes, tariffs, duties or other assessments and further agrees to reimburse Buyer for any such payments made by Buyer. Should payments by Buyer to Supplier be subject to withholding taxes, Buyer shall make the payment for the net amount resulting after withholding is made. In no event shall Buyer be required to "gross up" any amount payable to Supplier.

As to a Buyer located in Brazil, Supplier represents and warrants that it has not made, and will not make, any significant or extraordinary investments in order to perform the Contract or any of its obligations.

por escrito por um representante autorizado do Comprador. O Fornecedor assume expressamente o risco de qualquer evento ou causa, seja ou não previsto ou previsível, que afete os preços estabelecidos no Contrato, incluindo, sem limitação, quaisquer alterações na taxa de câmbio, inflação, tarifas, impostos, aumentos no custo de materiais, componentes, mão de obra, transporte, logística, energia, serviços ou outros custos de fabricação e entrega, ou flutuações no volume. O Fornecedor garante que o preço cobrado do Comprador pelos Produtos não é menos favorável do que o preço atualmente estendido a qualquer outro cliente por produtos ou serviços iguais, ou similares, em quantidades ou especificações parecidas. Se o Comprador pedir com razoável antecedência, o Fornecedor deverá compartilhar, de boa-fé, todos os elementos de custo e geradores de custo relacionados aos Produtos, incluindo, entre outros, materiais, mão de obra, despesas gerais e logística. O Fornecedor deverá garantir que o preço cobrado do Comprador pelos Produtos seja e permaneça competitivo em relação ao preço de bens e serviços similares disponíveis para o Comprador de outros Fornecedores. Todos os impostos, tarifas, taxas ou outras avaliações de qualquer tipo cobrados por qualquer autoridade federal, estadual, municipal, estrangeira ou outra autoridade governamental que o Fornecedor seja obrigado a coletar ou pagar com relação à produção, venda, compra, entrega, armazenamento, processamento, uso, consumo, remessa, importação ou exportação de quaisquer Produtos ou quaisquer materiais ou componentes usados pelo Fornecedor em conexão com seu desempenho nos termos do Contrato serão de responsabilidade do Fornecedor. O Fornecedor concorda em pagar todos esses impostos, tarifas, direitos ou outras tributações e concorda ainda em reembolsar o Comprador por quaisquer pagamentos feitos por ele. Caso os pagamentos do Comprador ao Fornecedor estejam sujeitos a retenção de impostos, o Comprador deverá efetuar o pagamento do valor líquido resultante após a retenção. Em nenhuma hipótese o Comprador deverá ser obrigado a "extrapolar" qualquer valor a ser pago ao Fornecedor.

Com relação a um Comprador estabelecido no Brasil, o Fornecedor declara e garante que não fez, e não fará, nenhum investimento significativo ou extraordinário para executar o Contrato ou qualquer uma de suas obrigações.

5. **Invoices.** No invoices shall be issued prior to delivery and acceptance of Products, in accordance with clause 11, unless the Parties have previously and expressly agreed in writing that Supplier will receive an advance payment, in which case, Buyer may require that Supplier provide a guarantee, financial or otherwise, with respect to such advance. Supplier shall comply with Buyer's instructions and then current policies with respect to the form, content and method for submission of all invoices before any payment will be made by Buyer. Without limiting the generality of the foregoing, all invoices for Products shipped pursuant to the Contract must reference the Order number, amendment or Release number, Buyer's part number, Supplier's part number where applicable, quantity of pieces in shipment, number of cartons or containers, Supplier's name and number, and bill of lading number. In the event that the Buyer requires specifications or particularities different from those indicated herein, they will be communicated to the Supplier prior to the issuance of the invoice. Supplier shall comply with all requirements set forth under applicable law with respect to invoices. Buyer reserves the right to return all invoices or related documents submitted incorrectly and suspend the payment of any invoice until Supplier complies with these requirements. No delinquency shall be considered to occur until Supplier has submitted its invoices in due course and they are accepted by Buyer.

6. **Duration.** Except where a different end date is specified on the face of the Order, and subject to Buyer's termination rights, the duration of the Contract is the period commencing on the issue date shown on the face of the Order and continuing for the length of the production life of the applicable OEM vehicle program(s) for which the Products covered by such Contract are supplied (including model refreshes or program extensions) as determined by the applicable OEM customer. Supplier's obligations with respect to service and replacement parts will survive the termination or expiration of the Contract, pursuant to Section 16.

7. **Quantity.** Except where a non-zero quantity or different requirements percentage quantity is specified on the face of the Order, Supplier agrees, for the duration of the Contract, to supply to Buyer, and Buyer agrees to purchase from Supplier, one hundred

5. **Faturas.** Nenhuma fatura deverá ser emitida antes da entrega e aceitação dos Produtos, de acordo com a cláusula 11, a menos que as Partes tenham acordado prévia e expressamente por escrito que o Fornecedor receberá um adiantamento, caso em que o Comprador poderá exigir que o Fornecedor ofereça uma garantia, financeira ou não, com relação a tal adiantamento. O Fornecedor deverá cumprir as instruções do Comprador e as políticas vigentes com relação à forma, conteúdo e método de envio de todas as faturas antes que qualquer pagamento seja feito pelo Comprador. Sem limitar a generalidade do acima exposto, todas as faturas de Produtos enviados de acordo com o Contrato devem fazer referência ao número do Pedido, número da alteração ou da Liberação, número da peça do Comprador, número da peça do Fornecedor, quando aplicável, quantidade de peças na remessa, número de caixas ou contêineres, nome e número do Fornecedor e número do conhecimento de embarque. O Fornecedor deverá cumprir todos os requisitos estabelecidos pela legislação aplicável com relação às faturas. O Comprador reserva-se o direito de devolver todas as faturas ou documentos relacionados enviados incorretamente e suspender o pagamento de qualquer fatura até que o Fornecedor cumpra esses requisitos. Nenhuma inadimplência deverá ser considerada como ocorrida até que o Fornecedor tenha enviado suas faturas em tempo hábil e elas tenham sido aceitas pelo Comprador.

6. **Duração.** Exceto quando uma data final diferente for especificada na folha de rosto do Pedido, e sujeita aos direitos de rescisão do Comprador, a duração do Contrato é o período que começa na data de emissão nesta folha de rosto do Pedido e continua pela duração da vida útil de produção do(s) programa(s) de veículos OEM aplicável(is) para o(s) qual(is) os Produtos cobertos por tal Contrato são fornecidos (incluindo atualizações de modelo ou extensões de programa), conforme determinado pelo cliente OEM aplicável. As obrigações do Fornecedor com relação ao serviço e às peças de reposição sobreviverão à rescisão ou expiração do Contrato, de acordo com a Seção 16.

7. **Quantidade.** Exceto quando uma quantidade diferente de zero ou uma porcentagem diferente de requisitos for especificada na face do Pedido, o Fornecedor concorda, durante a vigência do Contrato, em fornecer ao Comprador, e o Comprador concorda em comprar do Fornecedor, 100% (cem por cento) dos

percent (100%) of Buyer's requirements for all Products covered by the Contract.

8. **Delivery Schedules.** Deliveries will be made in the quantities, on the dates, and at the times specified by Buyer in the Contract or any subsequent scheduling agreements, releases, or instructions (each a "Release") issued by Buyer under the Contract. Time and quantity are of the essence with respect to all delivery schedules Buyer establishes through a Release. Buyer will not be required to pay for any Products that exceed the firm quantities specified in Buyer's Releases or to accept Products that are delivered in advance of the delivery date specified in such Releases. Supplier shall inform Buyer immediately about any impending delay in delivery, including the estimated duration of the delay, the estimated time of actual delivery, and the reasons giving rise to such delay. If Supplier delivers or fails to deliver Products in an amount or on a schedule other than as required by a Release, Buyer shall have the right, without prejudice to any rights set forth in the Contract or under applicable law, to do any or all of the following: (a) accept the delivery, even with the incorrect quantities, and change the quantities of future Orders or Releases accordingly; (b) reject the quantity in excess, with over shipments to be returned to Supplier at Supplier's sole risk and expense, and with the stock costs to be charged to Supplier; (c) request Supplier to immediately deliver any missing quantity of the Products; (d) charge to Supplier a contractual penalty equivalent to one-half percent (0.5%) of the corresponding Order or Release value for each week of delay, including partial weeks, but which total penalty amount shall not exceed five percent (5.0%) of the corresponding Order or Release value; or (e) charge to Supplier the contractual or legal penalty amounts levied on Buyer by the Customer caused by Supplier's improper delivery or failure to deliver Products. Nothing in this Section 8 shall prejudice or obstruct Buyer's right to charge to and recover from Supplier all losses and damages, whether direct or indirect, including loss of profits, that Buyer may incur as a result of delays in delivery or breaches of the Contract by Supplier. Supplier bears the risk of loss of all Products delivered in advance of the delivery date specified in Buyer's Releases. If the requirements of Buyer's Customers or market, economic or other conditions require changes in

requerimentos do Comprador para todos os Produtos cobertos pelo Contrato.

8. **Cronogramas de entrega.** As entregas serão feitas nas quantidades, nas datas e nos horários especificados pelo Comprador no Contrato ou em quaisquer acordos de programação, liberações ou instruções subsequentes (cada um deles uma "Liberação") emitidos pelo Comprador nos termos do Contrato. O tempo e a quantidade são essenciais com relação a todos os cronogramas de entrega que o Comprador estabelecer por meio de uma Liberação. O Comprador não será obrigado a pagar por quaisquer Produtos que excedam as quantidades firmes especificadas nas Liberações do Comprador ou a aceitar Produtos que sejam entregues antes da data de entrega especificada em tais Liberações. O Fornecedor deverá informar imediatamente o Comprador sobre qualquer atraso iminente na entrega, incluindo a duração estimada do atraso, o tempo estimado para a entrega efetiva e os motivos que deram origem a tal atraso. Se o Fornecedor entregar ou deixar de entregar os Produtos numa quantidade ou em um cronograma diferente do exigido por uma Liberação, o Comprador terá o direito, sem prejuízo de quaisquer direitos estabelecidos no Contrato ou sob a lei aplicável, de fazer qualquer um ou todos os seguintes: (a) aceitar a entrega, mesmo com as quantidades incorretas, e alterar as quantidades de Pedidos ou Liberações futuras de acordo; (b) rejeitar a quantidade em excesso, com as remessas excedentes a serem devolvidas ao Fornecedor por conta e risco exclusivos do Fornecedor, e com os custos de estoque a serem cobrados do Fornecedor; (c) solicitar que o Fornecedor entregue imediatamente qualquer quantidade faltante dos Produtos; (d) cobrar do Fornecedor uma penalidade contratual equivalente a meio por cento (0,5%) do Pedido ou Liberação correspondente a 5% (meio por cento) do valor do Pedido ou da Liberação correspondente para cada semana de atraso, incluindo semanas parciais, mas cujo valor total da penalidade não excederá 5% (cinco por cento) do valor do Pedido ou da Liberação correspondente; ou (e) cobrar do Fornecedor os valores de penalidade contratual ou legal cobrados do Comprador pelo Cliente, causados pela entrega inadequada do Fornecedor ou pela falha na entrega dos Produtos. Nada nesta Seção 8 prejudicará ou obstruirá o direito do Comprador de cobrar e recuperar do Fornecedor todas as perdas e danos, diretos ou

delivery schedules, Buyer may change the rate and quantity of scheduled shipments or direct temporary suspension of scheduled shipments without entitling Supplier to a price adjustment or other compensation. Before any of Supplier's labor contracts expire and as soon as Supplier anticipates or learns of any impending strike, labor dispute, work stoppage or other disruption at Supplier's facilities that might affect the delivery of Products to Buyer, Supplier will produce and locate in an area that will not be affected by any such disruption a finished inventory of Products in quantities sufficient to ensure the supply of Products to Buyer for at least thirty (30) days after such disruption commences.

9. **Shipping.** Shipments will be routed in accordance with Buyer's instructions and, unless otherwise specified by Buyer, shall be delivered DDP (Incoterms<sup>®</sup> 2020) Buyer's designated location. All Products will be shipped in accordance with sound commercial practice and in accordance with any information furnished by Buyer to Supplier. Supplier will comply with Buyer's packaging, labeling, shipping notification and freight requirements. Supplier will not charge for costs relating to handling, packaging, storage or transportation, including duties, taxes, or fees, unless otherwise expressly stated in the Contract. Premium shipping expenses or other related expenses necessary to meet Buyer's customary delivery schedules shall be the responsibility of Supplier. If Supplier is unable to meet Buyer's delivery requirements and a more expeditious method of transportation for the Products to meet such delivery requirements becomes necessary: (a) Buyer may, in its sole discretion, require Supplier to pay the premium shipping expenses to have the Products delivered timely or Buyer may pay such expenses, and (b) if paid by Buyer, Supplier shall promptly reimburse to Buyer the entire cost of the more expeditious method

indiretos, inclusive lucros cessantes, em que a Comprador possa incorrer como resultado de atrasos na entrega ou violações do Contrato pelo Fornecedor. O Fornecedor assume o risco de perda de todos os Produtos entregues antes da data de entrega especificada nas Liberações do Comprador. Se as exigências dos Clientes do Comprador ou as condições de mercado, econômicas ou outras exigirem alterações nos cronogramas de entrega, o Comprador poderá alterar a taxa e a quantidade de remessas programadas ou suspender temporariamente as remessas programadas sem que o Fornecedor tenha direito a um ajuste de preço ou outra compensação. Antes de qualquer contrato de trabalho do Fornecedor expirar e assim que o Fornecedor antecipar ou tomar conhecimento de qualquer greve iminente, disputa trabalhista, paralisação do trabalho ou outra interrupção nas instalações do Fornecedor que possa afetar a entrega dos Produtos ao Comprador, o Fornecedor produzirá e localizará em área que não será afetada por tal interrupção um estoque acabado de Produtos em quantidades suficientes para garantir o fornecimento de Produtos ao Comprador por pelo menos 30 (trinta) dias após o início de tal interrupção.

9. **Envio.** As remessas serão encaminhadas de acordo com as instruções do Comprador e, a menos que especificado de outra forma pelo Comprador, deverão ser entregues DDP (Incoterms<sup>®</sup> 2020) no local designado pelo Comprador. Todos os Produtos serão enviados de acordo com as boas práticas comerciais e de acordo com qualquer informação fornecida pelo Comprador ao Fornecedor. O Fornecedor cumprirá os requisitos de embalagem, rotulagem, notificação de remessa e frete do Comprador. O Fornecedor não cobrará por custos relacionados a manuseio, embalagem, armazenamento ou transporte, incluindo direitos, impostos ou taxas, salvo disposição expressa em contrário no Contrato. As despesas de envio de prêmios ou outras despesas relacionadas necessárias para atender aos cronogramas de entrega habituais da Comprador serão de responsabilidade do Fornecedor. Se o Fornecedor não puder atender aos requisitos de entrega do Comprador e for necessário um método de transporte mais rápido para que os Produtos atendam a esses requisitos de entrega: (a) o Comprador poderá, a seu exclusivo critério, exigir que o Fornecedor pague as despesas de remessa premium para que os Produtos sejam entregues em tempo hábil ou o Comprador poderá

of transportation or Buyer may reduce its payment of Supplier's invoices by the entire cost of the more expeditious method of transportation.

**10. Title Transfer and Risk of Loss.**

Notwithstanding any specified shipping or delivery terms, Incoterms or similar language, or any agreement concerning payment of freight expenses or delivery location, for purposes of determining transfer of title and risk of loss with respect to any Products, delivery shall not have occurred and title and risk of loss shall not have passed to Buyer until the Products have been delivered, fully unloaded and accepted at Buyer's designated "ship to" location identified on the face of the Order. Supplier agrees to bear all risk of loss, damage, or destruction of the Products until such Products are delivered, fully unloaded and accepted at Buyer's designated "ship to" location identified on the face of the Order.

**11. Acceptance of Products.** Acceptance of Products by Buyer is subject to Buyer's inspection on their arrival on Buyer's premises, notwithstanding any prior payment, with respect to external aspects of the Products such as type, quantity, and apparent packaging defects. Buyer will, within a commercially reasonable time from the delivery of the Product, notify Supplier of any apparent defect detected. After acceptance, Buyer will also examine the Products within the framework of normal production processes and will notify Supplier of any defect within a commercially reasonable time from the moment Buyer becomes aware of it. Products rejected by Buyer as not conforming to the Contract by reason of inferior quality, failure to meet specifications, late delivery or otherwise shall be returned to Supplier with charges for transportation and labor being for the account of Supplier, without prejudice to Buyer's right to be fully compensated for any and all losses and damages caused thereby, including but not limited to reimbursement of any advance payment. Products rejected by Buyer and returned to Supplier shall not be replaced except upon express instructions given by Buyer. Buyer retains all remedies to which it is entitled by applicable statutes, regulations, or under common

pagar essas despesas, e (b) se pago pelo Comprador, o Fornecedor deverá reembolsar prontamente o Comprador o custo total do método de transporte mais rápido ou o Comprador poderá reduzir o pagamento das faturas do Fornecedor pelo custo total do método de transporte mais rápido.

**10. Transferência de título e risco de perda.**

Não obstante quaisquer termos de remessa ou entrega especificados, Incoterms ou linguagem similar, ou qualquer acordo relativo ao pagamento de despesas de frete ou local de entrega, para fins de determinação da transferência de titularidade e risco de perda com relação a quaisquer Produtos, a entrega não terá ocorrido e a titularidade e o risco de perda não terão sido transferidos para o Comprador até que os Produtos tenham sido entregues, totalmente descarregados e aceitos no local designado pelo Comprador como "destino" identificado na folha de rosto do Pedido. O Fornecedor concorda em arcar com todos os riscos de perda, dano ou destruição dos Produtos até que tais Produtos sejam entregues, totalmente descarregados e aceitos no local designado pelo Comprador como "destino" identificado na folha de rosto do Pedido.

**11. Aceitação de produtos.**

A aceitação dos Produtos pelo Comprador está sujeita à inspeção do Comprador em sua chegada às instalações do Comprador, não obstante qualquer pagamento prévio, com relação aos aspectos externos dos Produtos, como tipo, quantidade e defeitos aparentes na embalagem. O Comprador deverá, em um prazo comercialmente razoável a partir da entrega do Produto, notificar o Fornecedor sobre qualquer defeito aparente detectado. Após a aceitação, o Comprador também examinará os Produtos dentro da estrutura dos processos normais de produção e notificará o Fornecedor sobre qualquer defeito dentro de um prazo comercialmente razoável a partir do momento em que o Comprador tomar conhecimento do mesmo. Os produtos rejeitados pelo Comprador por não estarem em conformidade com o Contrato em razão de qualidade inferior, falha no cumprimento das especificações, atraso na entrega ou de outra forma, deverão ser devolvidos ao Fornecedor com encargos de transporte e mão de obra por conta do Fornecedor, sem prejuízo do direito do Comprador de ser totalmente compensado por todas e quaisquer perdas e danos causados, incluindo, entre outros, o reembolso de qualquer pagamento antecipado. Os produtos rejeitados pelo Comprador e devolvidos ao

law. Nothing in this Section 11 shall prejudice Buyer's right to be fully compensated for any hidden defects or latent issues in the Products, even if Buyer initially accepted such Products.

12. **Payment.** Payment terms are as set forth in the Contract. Supplier will promptly submit correct and complete invoices or other agreed billing communications with appropriate supporting documentation and other information required by Buyer after delivery of Products, and Buyer may withhold payment until a correct and complete invoice or other required information is received and verified, without incurring any costs or penalties due to the delay.

13. **Volume Projections.** Supplier acknowledges that any estimates, forecasts or projections of future anticipated volume or quantity requirements for Products provided by Buyer are provided for informational purposes only, are not binding obligations to purchase, and, like any other forward-looking projections, are based on a number of economic and business factors, variables and assumptions, some or all of which may change over time. Buyer makes no representation, warranty, guaranty or commitment of any kind or nature, express or implied, regarding any such estimates, forecasts or projections provided to Supplier, including with respect to the accuracy or completeness of any such estimates, forecasts or projections.

14. **Safety Stock.** Upon written request by Buyer, Supplier shall manufacture Products in excess of Buyer's current requirements as a reserve for shipment at such levels as may be set by Buyer from time to time in its sole and absolute discretion, for such reasons including an anticipated or actual inadequacy of supply, or other uncertainty relating to the supply or delay in the performance of Supplier's obligations. Until such reserve Products are purchased by Buyer, they shall remain the property of Supplier and shall be held by Supplier at its sole risk and expense.

Fornecedor não deverão ser substituídos, exceto mediante instruções expressas dadas pelo Comprador. O Comprador retém todos os recursos a que tem direito de acordo com os estatutos e regulamentos aplicáveis ou com a lei comum. Nada nesta Seção 11 prejudicará o direito do Comprador de ser totalmente compensado por quaisquer defeitos ocultos ou problemas latentes nos Produtos, mesmo que o Comprador tenha inicialmente aceitado tais Produtos.

12. **Pagamento.** As condições de pagamento são as estabelecidas no Contrato. O Fornecedor enviará prontamente faturas corretas e completas ou outras comunicações de faturamento acordadas com a documentação de apoio adequada e outras informações exigidas pelo Comprador após a entrega dos Produtos, e o Comprador poderá reter o pagamento até que uma fatura correta e completa ou outras informações exigidas sejam recebidas e verificadas, sem incorrer em quaisquer custos ou penalidades devido ao atraso.

13. **Projeções de volume.** O Fornecedor reconhece que quaisquer estimativas, previsões ou projeções de volume futuro antecipado ou requisitos de quantidade para os Produtos fornecidos pelo Comprador são fornecidos apenas para fins informativos, não são obrigações vinculativas de compra e, como quaisquer outras projeções prospectivas, são baseadas em diversos fatores econômicos e comerciais, variáveis e suposições, alguns ou todos os quais podem mudar com o tempo. O Comprador não faz qualquer representação, garantia ou compromisso de qualquer tipo ou natureza, expresso ou implícito, com relação a tais estimativas, previsões ou projeções fornecidas ao Fornecedor, inclusive com relação à precisão ou integridade de tais estimativas, previsões ou projeções.

14. **Estoque de segurança.** Mediante solicitação por escrito do Comprador, o Fornecedor deverá fabricar Produtos que excedam os requisitos atuais do Comprador como reserva para remessa nos níveis que possam ser definidos pelo Comprador de periodicamente, a seu critério exclusivo e absoluto, por motivos como inadequação antecipada ou real do fornecimento, ou outra incerteza relacionada ao fornecimento ou atraso no cumprimento das obrigações do Fornecedor. Até que tais Produtos de reserva sejam adquiridos pelo Comprador, eles permanecerão como propriedade do Fornecedor e serão mantidos pelo

15. **Changes.** Buyer may from time to time in its sole discretion, by notice to Supplier, make changes to the drawings, specifications, materials, packaging, testing, quantity, time or method of delivery or shipment, or other requirements prescribed in the Contract. Any such changes shall be deemed not to affect the time for performance or cost under the Contract unless Supplier notifies Buyer in writing within ten (10) days of receipt by Supplier of notice of any change and provides Buyer with supporting documentation, in such form and detail as Buyer may require. If Supplier timely notifies Buyer and provides such documentation, and Buyer, in its sole discretion, determines that an adjustment is appropriate, Buyer and Supplier shall negotiate an equitable adjustment to the time for performance or cost after receipt by Buyer of such documentation. Buyer has the right to examine any of Supplier's pertinent books and records for the purpose of verifying Supplier's claim. If Buyer determines that no adjustment is appropriate, Buyer will so advise Supplier in writing. Nothing in this Section shall excuse Supplier from proceeding with the Contract as modified, including failure of the parties to agree upon any adjustment to be made under this Section. Supplier shall not make any change to the Contract or to the Products covered by the Contract without the prior written approval of an authorized representative of Buyer, including, without limitation, any change to (a) any third party supplier to Supplier of services, raw materials, tooling or goods used by Supplier in connection with its performance under the Contract, (b) the facility from which Supplier or such supplier operates, (c) the location from which any Products are shipped, (d) the nature, type or quality of any services, raw materials or goods used by Supplier or its suppliers in connection with the Contract, (e) the fit, form, function, appearance, or performance of any Products, (f) the design, manufacturing process, PPAP or PCN process, or any process used in the production or provision of any Products, or (g) the price of any Products.

Fornecedor por sua conta e risco exclusivos.

15. **Alterações.** O Comprador poderá, de tempos em tempos, a seu critério exclusivo, mediante notificação ao Fornecedor, fazer alterações nos desenhos, especificações, materiais, embalagens, testes, quantidade, tempo ou método de entrega ou remessa, ou outros requisitos prescritos no Contrato. Quaisquer dessas alterações serão consideradas como não afetando o tempo de execução ou o custo nos termos do Contrato, a menos que o Fornecedor notifique o Comprador por escrito dentro de dez (10) dias do recebimento pelo Fornecedor da notificação de qualquer alteração e forneça ao Comprador a documentação de apoio, na forma e nos detalhes que o Comprador possa exigir. Se o Fornecedor notificar o Comprador em tempo hábil e fornecer tal documentação, e o Comprador, a seu exclusivo critério, determinar que um ajuste é apropriado, ao Comprador e o Fornecedor deverão negociar um ajuste equitativo ao tempo de execução ou custo após o recebimento pelo Comprador de tal documentação. O Comprador tem o direito de examinar qualquer um dos livros e registros pertinentes do Fornecedor com a finalidade de verificar a reivindicação do Fornecedor. Se o Comprador determinar que nenhum ajuste é apropriado, o Comprador informará o Fornecedor por escrito. Nada nesta Seção dispensará o Fornecedor de prosseguir com o Contrato conforme modificado, incluindo a falha das partes em concordar com qualquer ajuste a ser feito de acordo com esta Seção. O Fornecedor não deverá fazer qualquer alteração no Contrato ou nos Produtos cobertos pelo Contrato sem a aprovação prévia por escrito de um representante autorizado do Comprador, incluindo, sem limitação, qualquer alteração em (a) qualquer fornecedor terceirizado do Fornecedor de serviços, matérias-primas, ferramentas ou mercadorias usadas pelo Fornecedor em conexão com seu desempenho nos termos do Contrato, (b) a instalação a partir da qual o Fornecedor ou tal fornecedor opera, (c) o local de onde os Produtos são enviados, (d) a natureza, o tipo ou a qualidade de quaisquer serviços, matérias-primas ou mercadorias usadas pelo Fornecedor ou seus fornecedores em conexão com o Contrato, (e) o ajuste, a forma, a função, a aparência ou o desempenho de quaisquer Produtos, (f) o projeto, o processo de fabricação, o processo PPAP ou PCN, ou qualquer processo usado na produção ou fornecimento de quaisquer Produtos, ou (g) o preço de quaisquer Produtos.

16. **Service and Replacement Parts.** During the term of the Contract, Supplier will sell to Buyer Products necessary to fulfill Buyer's service and replacement parts requirements to Buyer's Customers at the then current production price(s) under the Contract. If the Products are systems or modules, Supplier will sell the components or parts that comprise the system or module at price(s) that will not, in the aggregate, exceed the price of the system or module less assembly costs. If the Contract is in effect at the end of the vehicle production program into which the Products are incorporated, Supplier will also sell Products to Buyer to fulfill Buyer's and its Customers' service and replacement parts requirements during the fifteen (15) year period following the end of such vehicle production program or such other period as is required of Buyer by the Customer ("Post-Production Period"), and the Contract will automatically remain in effect during the entire Post-Production Period. During the initial five (5) years of the Post-Production Period, the price(s) for the Products will be the production price(s) which were in effect at the commencement of the Post-Production Period. For the remainder of the Post-Production Period, the price(s) for the Products will be as reasonably agreed to by the parties. If requested by Buyer, Supplier will also make service literature and other materials available at no additional charge to support Buyer's service activities.

17. **Compliance with Law.** Supplier will comply with all federal, state, provincial, local and foreign laws, orders, rules, regulations and ordinances that may be applicable to Supplier's performance of its obligations under the Contract ("Laws") and the Contract shall include and hereby incorporates by reference all of the clauses required by the provisions of such Laws. Without limiting the generality of the foregoing, Supplier hereby certifies that the Products described in the Contract have been or will be produced in compliance with the Fair Labor Standards Act of 1938, as amended (the "Act") and any amendments thereto, as well as the provisions of any other law with respect to labor relations, minimum wages and hours of employment, now in effect or hereafter enacted, and with any and all rules and regulations issued under the Act and other laws. Supplier agrees that, in its performance under the

16. **Serviço e peças de reposição.** Durante a vigência do Contrato, o Fornecedor venderá ao Comprador os Produtos necessários para atender aos requisitos de serviço e peças de reposição do Comprador para os Clientes do Comprador pelo(s) preço(s) de produção então vigente(s) nos termos do Contrato. Se os Produtos forem sistemas ou módulos, o Fornecedor venderá os componentes ou peças que compõem o sistema ou módulo a preços que não excederão, em conjunto, o preço do sistema ou módulo menos os custos de montagem. Se o Contrato estiver em vigor no final do programa de produção de veículos no qual os Produtos são incorporados, o Fornecedor também venderá Produtos ao Comprador para atender aos requisitos de serviço e peças de reposição do Comprador e de seus Clientes durante o período de 15 (quinze) anos após o final do programa de produção de veículos ou outro período exigido do Comprador pelo Cliente ("Período Pós-Produção"), e o Contrato permanecerá automaticamente em vigor durante todo o Período Pós-Produção. Durante os cinco (5) anos iniciais do Período Pós-Produção, o(s) preço(s) dos Produtos será(ão) o(s) preço(s) de produção que estava(m) em vigor no início do Período Pós-Produção. Para o restante do Período de Pós-Produção, o(s) preço(s) dos Produtos será(ão) razoavelmente acordado(s) entre as partes. Se solicitado pelo Comprador, o Fornecedor também disponibilizará literatura de serviço e outros materiais, sem custo adicional, para apoiar as atividades de serviço do Comprador.

17. **Conformidade com a lei.** O Fornecedor cumprirá todas as leis, ordens, regras, regulamentos e portarias federais, estaduais, municipais, locais e estrangeiras que possam ser aplicáveis ao cumprimento pelo Fornecedor de suas obrigações nos termos do Contrato ("Leis") e o Contrato deverá incluir e, por meio deste, incorporar por referência todas as cláusulas exigidas pelas disposições de tais Leis. Sem limitar a generalidade do acima exposto, o Fornecedor, por meio deste documento, certifica que os Produtos descritos no Contrato foram ou serão produzidos em conformidade com a *Fair Labor Standards Act*, de 1938, conforme alterada (a "Lei") e quaisquer emendas a ela, bem como com as disposições de qualquer outra lei relativa a relações trabalhistas, salários mínimos e horas de trabalho, atualmente em vigor ou promulgada no futuro, e com todas e quaisquer regras e regulamentos emitidos de acordo com a Lei e outras leis. O Fornecedor

Contract, it is solely responsible for required compliance with the import and export laws and regulations of the United States of America, and those of any other jurisdiction or country that may be applicable. Supplier shall furnish Buyer with certificates of compliance, documents, and information, where required under applicable Laws or when requested by Buyer.

18. **Disclosure Requirements.** If requested by Buyer, Supplier shall promptly furnish to Buyer in such form and details as Buyer may direct: (a) a list of all ingredients and materials in the Products purchased hereunder; (b) the amount of such ingredients and materials; and (c) information concerning any changes in or additions to such ingredients and materials. Prior to and with the shipment of the Products purchased under the Contract, Supplier agrees to furnish to Buyer sufficient warning and notice in writing including appropriate labels on goods, containers and packing of any dangerous goods or hazardous material which is an ingredient or a part of any shipment of Products, together with such handling instructions as may be necessary to advise carriers, Buyer and their respective employees as to how to exercise that measure of care and precaution which will comply with any laws or regulations and best prevent bodily injury or property damage in the handling, transportation, processing, registration, use, disposal or recycling of the Products, containers and packing shipped to Buyer. Whenever Supplier becomes aware that any ingredient or component of the Products covered by the Contract is or may become harmful to persons or property or that the design or construction of the Products is defective in any manner, Supplier shall immediately give notice thereof, including all relevant information with respect thereto, to Buyer. Upon request, Supplier shall furnish Buyer with such written verification as Buyer deems necessary to certify the origin of any ingredients or materials in the Products. Supplier shall also promptly furnish to Buyer all documents and other information requested by Buyer or its Customers so that Buyer may comply in a timely manner with all applicable laws and Customer requirements governing consumer protection, responsible sourcing, supply chain traceability, supply chain security, conflict minerals or similar materials or ingredients.

concorda que, em seu desempenho nos termos do Contrato, ele é o único responsável pela conformidade necessária com as leis e regulamentos de importação e exportação dos Estados Unidos da América e de qualquer outra jurisdição ou país que possa ser aplicável. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador certificados de conformidade, documentos e informações, quando exigido pelas Leis aplicáveis ou quando solicitado pelo Comprador.

18. **Requisitos de divulgação.** Se solicitado pelo Comprador, o Fornecedor fornecerá prontamente ao Comprador, na forma e nos detalhes que o Comprador determinar: (a) uma lista de todos os ingredientes e materiais nos Produtos adquiridos nos termos deste instrumento; (b) a quantidade de tais ingredientes e materiais; e (c) informações relativas a quaisquer alterações ou adições a tais ingredientes e materiais. Antes e com a remessa dos Produtos adquiridos nos termos do Contrato, o Fornecedor concorda em fornecer ao Comprador aviso e notificação suficientes por escrito, incluindo rótulos apropriados em mercadorias, contêineres e embalagens de qualquer mercadoria perigosa ou material perigoso que seja um ingrediente ou parte de qualquer remessa de Produtos, juntamente com as instruções de manuseio que possam ser necessárias para aconselhar as transportadoras, Comprador e seus respectivos funcionários sobre como exercer a medida de cuidado e precaução que estará em conformidade com quaisquer leis ou regulamentos e melhor evitará lesões corporais ou danos à propriedade no manuseio, transporte, processamento, registro, uso, descarte ou reciclagem dos Produtos, recipientes e embalagens enviados ao Comprador. Sempre que o Fornecedor tomar conhecimento de que qualquer ingrediente ou componente dos Produtos cobertos pelo Contrato seja ou possa se tornar prejudicial a pessoas ou propriedades ou que o projeto ou a construção dos Produtos seja defeituoso de qualquer maneira, o Fornecedor deverá notificar imediatamente o Comprador, incluindo todas as informações relevantes a respeito. Mediante solicitação, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador a verificação por escrito que o Comprador julgar necessária para certificar a origem de quaisquer ingredientes ou materiais nos Produtos. O Fornecedor também deverá fornecer prontamente ao Comprador todos os documentos e outras informações solicitadas pelo Comprador ou por seus Clientes para que o Comprador possa cumprir, em tempo hábil, todas

19. **Quality Management.** Supplier will maintain, and will cause any sub-supplier of Supplier with respect to the Products to maintain, an appropriate quality system that meets Buyer's and Buyer's Customers' quality specifications and will ensure overall compliance with all quality requirements of Buyer and Buyer's Customer. Upon Buyer's request, Supplier shall furnish Buyer with copies of Supplier's certification documents, including any amendments thereto. Supplier shall have available at all times appropriate equipment and personnel to perform all required quality procedures and inspections with respect to the Products and shall conduct timely internal audits of its quality system. Supplier shall ensure at all times during the Contract that overall equipment and plant capacity are adequate to meet Buyer's needs. Supplier will promote continuous improvement in its quality, manufacturing and logistics processes in compliance with the international state of the art for the automotive industry and with any applicable laws or regulations in force in each country where the Products will be manufactured, used, or sold. Supplier will participate in any supplier quality programs of Buyer and the Customers that may apply to the Products described in an Order. Supplier shall meet the full requirements of industry production part approval processes ("PPAP") or any similar applicable approval processes as specified by Buyer or Buyer's Customers and agrees to present evidence of compliance to Buyer upon request in a form acceptable to Buyer.

20. **Ownership of Proprietary Materials.** Buyer is the sole owner of all right, title, and interest in and to all works of original authorship, ideas, inventions, whether or not patentable or patented, know-how, processes, compilations of information, trademarks and other intellectual property created by Supplier in

as leis aplicáveis e os requisitos do Cliente que regem a proteção ao consumidor, fornecimento responsável, rastreabilidade da cadeia de suprimentos, segurança da cadeia de suprimentos, minerais de conflito ou materiais ou ingredientes semelhantes.

19. **Gerenciamento da qualidade.** O Fornecedor manterá, e fará com que qualquer subfornecedor do Fornecedor com relação aos Produtos mantenha um sistema de qualidade adequado que atenda às especificações de qualidade do Comprador e dos Clientes do Comprador e garantirá a conformidade geral com todos os requisitos de qualidade do Comprador e do Cliente do Comprador. Mediante solicitação do Comprador, o Fornecedor deverá fornecer ao Comprador cópias dos documentos de certificação do Fornecedor, incluindo quaisquer alterações nos mesmos. O Fornecedor deverá ter sempre disponíveis equipamentos e pessoal apropriados para realizar todos os procedimentos e inspeções de qualidade exigidos com relação aos Produtos e deverá conduzir auditorias internas oportunas de seu sistema de qualidade. O Fornecedor deverá garantir, em todos os momentos durante o Contrato, que o equipamento geral e a capacidade da planta sejam adequados para atender às necessidades do Comprador. O Fornecedor promoverá a melhoria contínua de seus processos de qualidade, fabricação e logística em conformidade com o estado da arte internacional para a indústria automotiva e com quaisquer leis ou regulamentos aplicáveis em vigor em cada país onde os Produtos serão fabricados, usados ou vendidos. O Fornecedor participará de quaisquer programas de qualidade de fornecedores do Comprador e dos Clientes que possam se aplicar aos Produtos descritos em um Pedido. O Fornecedor deverá atender a todos os requisitos dos processos de aprovação de peças de produção do setor ("PPAP") ou quaisquer processos de aprovação aplicáveis semelhantes, conforme especificado pelo Comprador ou pelos Clientes do Comprador, e concorda em apresentar evidências de conformidade ao Comprador mediante solicitação em um formato aceitável para o Comprador.

20. **Propriedade de materiais proprietários.** O Comprador é o único proprietário de todos os direitos, títulos e interesses em e para todos os trabalhos de autoria original, ideias, invenções, sejam ou não patenteáveis ou patenteadas, know-how, processos, compilações de informações, marcas registradas e outras propriedades intelectuais criadas pelo Fornecedor

connection with, or pursuant to, the Contract (collectively, "Proprietary Materials"), and all intellectual property rights in such Proprietary Materials. Supplier agrees that all such Proprietary Materials created by Supplier are "works made for hire" as that term is used in connection with the U.S. Copyright Act or any other applicable law. To the extent that, by operation of law, Supplier owns any intellectual property rights in the Proprietary Materials, Supplier hereby irrevocably assigns to Buyer all rights, title and interest, including copyrights and patent rights, in such Proprietary Materials. In addition to the foregoing, Supplier hereby grants to Buyer an irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual to the maximum extent permitted by law, royalty-free license, with the right to grant sublicenses, to use any intellectual property rights owned by or licensed to Supplier to make, have made, use, modify, improve, reproduce, prepare derivative works of, distribute, display, import, offer to sell and sell any Products covered by the Contract. Supplier shall ensure that all employees and authorized subcontractors to Supplier shall have contracts with Supplier in writing consistent with the terms of this Section. If Supplier, its employees, or its authorized subcontractors acquire any right, title, or interest in such Proprietary Materials that cannot be assigned or transferred, including, but not limited to, moral rights of authorship, then Supplier, its employees, and its authorized subcontractors shall automatically, by virtue of this Contract and without the need for a separate agreement or amendment, grant to Buyer a perpetual, royalty-free license, valid in both domestic and foreign territories, to use, modify, or alter such rights in any manner, at Buyer's sole discretion. Without prejudice to such a license, Supplier, its employees, and its authorized subcontractors hereby waive any and all claims to, and agree not to assert in any manner, any moral rights of authorship they may hold.

21. **Warranties.** In addition to any warranties otherwise set forth in the Contract, Supplier expressly warrants that all Products will be free from any liens, encumbrances and rights of third parties, will conform

em conexão com, ou de acordo com, o Contrato (coletivamente, "Materiais Proprietários"), e todos os direitos de propriedade intelectual em tais Materiais Proprietários. O Fornecedor concorda que todos esses Materiais Proprietários criados pelo Fornecedor são "trabalhos feitos para contratação", conforme esse termo é usado em conexão com a Lei de Direitos Autorais dos EUA ou qualquer outra lei aplicável. Na medida em que, por força de lei, o Fornecedor detenha quaisquer direitos de propriedade intelectual nos Materiais de Propriedade, o Fornecedor cede irrevogavelmente ao Comprador todos os direitos, títulos e interesses, incluindo direitos autorais e direitos de patente, em tais Materiais de Propriedade. Além do acima exposto, o Fornecedor concede ao Comprador uma licença irrevogável, não exclusiva, mundial, perpétua até o limite máximo permitido por lei, livre de royalties, com o direito de conceder sublicenças, para usar quaisquer direitos de propriedade intelectual pertencentes ou licenciados ao Fornecedor para fazer, mandar fazer, usar, modificar, melhorar, reproduzir, preparar trabalhos derivados, distribuir, exibir, importar, oferecer para vender e vender quaisquer Produtos cobertos pelo Contrato. O Fornecedor deve garantir que todos os funcionários e subcontratados autorizados do Fornecedor tenham contratos com o Fornecedor por escrito, de acordo com os termos desta Seção. Se o Fornecedor, seus funcionários ou seus subcontratados autorizados adquirirem qualquer direito, título ou interesse em tais Materiais Proprietários que não possam ser cedidos ou transferidos, incluindo, mas não se limitando a, direitos morais de autoria, então o Fornecedor, seus funcionários e seus subcontratados autorizados deverão automaticamente, em virtude deste Contrato e sem a necessidade de um acordo ou emenda separados, conceder ao Comprador uma licença perpétua, isenta de royalties, válida em territórios nacionais e estrangeiros, para usar, modificar ou alterar tais direitos de qualquer maneira, a critério exclusivo do Comprador. Sem prejuízo de tal licença, o Fornecedor, seus funcionários e seus subcontratados autorizados renunciam a toda e qualquer reivindicação e concordam em não reivindicar, de forma alguma, quaisquer direitos morais de autoria que possam ter.

21. **Garantias.** Além de quaisquer garantias de outra forma estabelecidas no Contrato, o Fornecedor garante expressamente que todos os Produtos estarão livres de quaisquer ônus, gravames e direitos de

to any specifications, drawings, samples or descriptions furnished to Supplier by Buyer, all U.S. or other applicable jurisdiction's industry standards, and all laws, regulations and other governmental requirements in force in countries where Products or products equipped with such Products are to be installed or sold, and will be new, merchantable, of good material and workmanship and free from defects. Supplier acknowledges that Supplier knows of Buyer's intended use for the Products and expressly warrants that all Products will be fit and sufficient for the particular purpose intended by Buyer, including, without limitation, the specified performance in the component, system, and/or subsystem specified by Buyer and the environment in which the Products are or reasonably may be expected to perform. Supplier expressly warrants that the Products do not and will not infringe any United States or foreign patent, trademark, copyright, industrial design right, or other proprietary right of any third party. The warranties under this Section shall be effective for the longer of (a) the period provided by applicable law, regulation or other governmental requirement, or (b) the warranty period provided by Buyer to its Customers; provided, however, in the case of any recall campaign or other customer satisfaction or corrective service action undertaken by Buyer or its Customers, the warranty will continue for such time period as may be dictated by Buyer's Customer or the federal, state, local or foreign government where the Products are used. Supplier shall repair any defects during the applicable warranty period at Supplier's cost and expense (including, without limitation, for all parts, labor and transportation costs) immediately after being notified of any such defect or defects by Buyer. THE WARRANTIES AND REMEDIES CONTAINED IN THE CONTRACT SUPPLEMENT THE WARRANTIES AND REMEDIES PROVIDED BY THE UNIFORM COMMERCIAL CODE OR OTHER APPLICABLE LAW AND SHALL NOT BE DISCLAIMED OR LIMITED IN ANY WAY. All warranties contained in the Contract shall run, and all remedies shall be available to, Buyer and Buyer's affiliates, successors, Customers and any other users of the Products or products equipped with such Products and all such warranties shall survive any delivery of Products, or inspection or acceptance of such Products, or payment therefor, by Buyer. Any of the following communications shall constitute notice of

terceiros, estarão em conformidade com quaisquer especificações, desenhos, amostras ou descrições fornecidas ao Fornecedor pelo Comprador, com todos os padrões industriais dos EUA ou de outra jurisdição aplicável e com todas as leis, regulamentos e outros requisitos governamentais em vigor nos países onde os Produtos ou produtos equipados com tais Produtos serão instalados ou vendidos, e serão novos, comercializáveis, de bom material e mão de obra e livres de defeitos. O Fornecedor reconhece que tem conhecimento do uso pretendido pelo Comprador para os Produtos e garante expressamente que todos os Produtos serão adequados e suficientes para a finalidade específica pretendida pelo Comprador, incluindo, sem limitação, o desempenho especificado no componente, sistema e/ou subsistema especificado pelo Comprador e o ambiente no qual os Produtos são ou podem ser razoavelmente esperados. O Fornecedor garante expressamente que os Produtos não infringem e não infringirão nenhuma patente, marca registrada, direito autoral, direito de desenho industrial ou outro direito de propriedade de terceiros nos Estados Unidos ou no exterior. As garantias previstas nesta Seção deverão vigorar pelo período mais longo entre (a) o período previsto pela lei, regulamentação ou outra exigência governamental aplicável, ou (b) o período de garantia fornecido pelo Comprador a seus Clientes; desde que, no entanto, no caso de qualquer campanha de recall ou outra ação de satisfação do cliente ou de serviço corretivo empreendida pelo Comprador ou por seus Clientes, a garantia continuará pelo período de tempo que for determinado pelo Cliente do Comprador ou pelo governo federal, estadual, municipal ou estrangeiro onde os Produtos forem usados. O Fornecedor deverá reparar quaisquer defeitos durante o período de garantia aplicável, às custas e despesas do Fornecedor (incluindo, sem limitação, todas as peças, mão de obra e custos de transporte) imediatamente após ser notificado de qualquer defeito ou defeitos pelo Comprador. AS GARANTIAS E OS RECURSOS CONTIDOS NO CONTRATO COMPLEMENTAM AS GARANTIAS E OS RECURSOS FORNECIDOS PELO CÓDIGO COMERCIAL UNIFORME OU POR OUTRA LEI APLICÁVEL E NÃO DEVEM SER RENUNCIADOS OU LIMITADOS DE FORMA ALGUMA. Todas as garantias contidas no Contrato serão válidas, e todos os recursos estarão disponíveis para o Comprador e suas afiliadas, sucessores, Clientes e quaisquer outros usuários dos Produtos ou produtos equipados com tais

breach of warranty under the Contract: (i) any communication specifying a defect, nonconformity, default, claim of defect or nonconformity or other problem or quality issue with Products sold under the Contract; (ii) any communication to Supplier claiming that any Products are in breach of any warranty or that Supplier is in default under the Contract; and (iii) a termination notice from Buyer under Section 29. To mitigate its damages, Buyer may fully defend any claim from any Customer that any Products supplied by Supplier are defective, in breach of warranty, or otherwise did not meet applicable legal or contractual requirements. Supplier and Buyer agree that this defense is in the interest of both Supplier and Buyer. Supplier hereby waives any argument that Buyer taking any such action in any way limits Buyer's right to assert a claim against Supplier for breach of warranty, contribution, indemnification or other claim that may arise from or be related to Buyer's or the Customer's claim of defect, breach of warranty or otherwise. Supplier represents and warrants that it is fully familiar with the industry in which Buyer operates, as well as with the economic scale and business of Buyer and Buyer's Customers, and business model "just in time – JIT" or, as applicable, "just in sequence – JIS". Supplier shall strictly comply with all deadlines and obligations imposed by Buyer and shall avoid any disruption to Buyer's production lines, under penalty of being held liable for all losses of any nature and to any extent, whether direct or indirect, including, without limitation, loss of profits. No limitation of liability set forth in the Contract shall apply to Supplier's obligations toward Buyer.

22. **Nonconforming Goods.** Buyer, at its option, may reject and return at Supplier's risk and expense,

Produtos, e todas essas garantias sobreviverão a qualquer entrega de Produtos, ou inspeção ou aceitação de tais Produtos, ou pagamento dos mesmos, pelo Comprador. Qualquer uma das seguintes comunicações constituirá notificação de violação de garantia nos termos do Contrato: (i) qualquer comunicação especificando um defeito, não conformidade, inadimplência, reclamação de defeito ou não conformidade ou outro problema ou questão de qualidade com os Produtos vendidos nos termos do Contrato; (ii) qualquer comunicação ao Fornecedor alegando que quaisquer Produtos estão violando qualquer garantia ou que o Fornecedor está inadimplente nos termos do Contrato; e (iii) uma notificação de rescisão do Comprador nos termos da Seção 29. Para mitigar seus danos, o Comprador poderá defender integralmente qualquer alegação de qualquer Cliente de que quaisquer Produtos fornecidos pelo Fornecedor são defeituosos, violam a garantia ou não atendem aos requisitos legais ou contratuais aplicáveis. O Fornecedor e o Comprador concordam que essa defesa é do interesse do Fornecedor e do Comprador. O Fornecedor, por meio deste instrumento, renuncia a qualquer argumento de que o fato de o Comprador tomar qualquer uma dessas medidas limita, de alguma forma, o direito do Comprador de fazer valer uma reivindicação contra o Fornecedor por violação de garantia, contribuição, indenização ou outra reivindicação que possa surgir ou estar relacionada à reivindicação de defeito, violação de garantia ou de outra forma do Comprador ou do Cliente. O Fornecedor declara e garante que está totalmente familiarizado com o setor em que o Comprador opera, bem como com a escala econômica e os negócios do Comprador e dos Clientes do Comprador, e com o modelo de negócios "just in time - JIT" ou, conforme aplicável, "just in sequence - JIS". O Fornecedor deverá cumprir rigorosamente todos os prazos e obrigações impostos pelo Comprador e deverá evitar qualquer interrupção nas linhas de produção do Comprador, sob pena de ser responsabilizado por todos os prejuízos de qualquer natureza e em qualquer extensão, sejam eles diretos ou indiretos, incluindo, sem limitação, lucros cessantes. Nenhuma limitação de responsabilidade estabelecida no Contrato deverá se aplicar às obrigações do Fornecedor para com o Comprador.

22. **Mercadorias não conformes.** O Comprador, a seu critério, poderá rejeitar e devolver, por conta e risco

or retain and correct or have a third party correct, any Products that fail to conform to the requirements of the Contract even if the nonconformity does not become apparent to Buyer until the manufacturing, processing or assembly stage or later. Nonconforming Products will be held by Buyer for disposition in accordance with Supplier's written instructions at Supplier's risk. Supplier's failure to provide written instructions within ten (10) days after notice of nonconformity shall entitle Buyer, at Buyer's option, to charge Supplier for storage and handling, or to dispose of the Products without any liability of Buyer to Supplier. Supplier shall reimburse Buyer for (a) any amounts paid by Buyer on account of the purchase price of any rejected nonconforming Products, and (b) any costs incurred by Buyer in connection with the nonconforming Products or any system or component that incorporates such nonconforming Products, including, but not limited to inspection, sorting, testing, evaluations, storage, removal, installation or rework (including, without limitation, for all parts, labor and transportation costs), within ten (10) days after a debit memo for the costs has been issued by Buyer. Payment by Buyer for nonconforming Products shall not constitute an acceptance, limit or impair Buyer's right to assert any legal or equitable remedy, or relieve Supplier's responsibility for latent defects.

**23. Indemnification.** To the fullest extent permitted by applicable law, Supplier hereby agrees to indemnify, defend and hold harmless Buyer, Buyer's affiliates, Buyer's Customers, and their respective successors, assigns, equityholders, directors, officers, employees and agents, from and against any and all actions, claims, demands, judgments, recall campaigns or other customer satisfaction or corrective service actions, losses, costs, liabilities, damages, expenses, reasonable attorneys' fees and costs, expert fees, penalties or citations of whatsoever kind, character or description ("Claims") that are incurred by or asserted against Buyer and that are related in any way to or arise in any way from: (a) Supplier's actual or alleged direct or contributory infringement of, or inducement to infringe, any United States or foreign

do Fornecedor, ou reter e corrigir, ou fazer com que um terceiro corrija, quaisquer Produtos que não estejam em conformidade com os requisitos do Contrato, mesmo que a não conformidade não se torne aparente para o Comprador até o estágio de fabricação, processamento ou montagem, ou mais tarde. Os Produtos não conformes serão mantidos pelo Comprador para disposição de acordo com as instruções por escrito do Fornecedor, por conta e risco do Fornecedor. A falha do Fornecedor em fornecer instruções por escrito dentro de dez (10) dias após a notificação de não conformidade dará direito ao Comprador, a seu critério, de cobrar do Fornecedor pelo armazenamento e manuseio, ou de descartar os Produtos sem qualquer responsabilidade do Comprador para com o Fornecedor. O Fornecedor deverá reembolsar o Comprador por (a) quaisquer valores pagos pelo Comprador por conta do preço de compra de quaisquer Produtos não conformes rejeitados e (b) quaisquer custos incorridos pelo Comprador em relação aos Produtos não conformes ou a qualquer sistema ou componente que incorpore tais Produtos não conformes, incluindo, entre outros, inspeção, classificação, testes, avaliações, armazenamento, remoção, instalação ou retrabalho (incluindo, sem limitação, todas as peças, mão de obra e custos de transporte), no prazo de dez (10) dias após a emissão de uma nota de débito para os custos pelo Comprador. O pagamento pelo Comprador por Produtos não conformes não constituirá uma aceitação, limitará ou prejudicará o direito do Comprador de reivindicar qualquer recurso legal ou equitativo, ou aliviará a responsabilidade do Fornecedor por defeitos latentes.

**23. Indenização.** Na medida máxima permitida pela lei aplicável, o Fornecedor concorda em indenizar, defender e isentar de responsabilidade do Comprador, as afiliadas do Comprador, os Clientes do Comprador e seus respectivos sucessores, cessionários, acionistas, diretores, executivos, funcionários e agentes, de e contra todas e quaisquer ações, reclamações, demandas, julgamentos, campanhas de recall ou outras ações de satisfação do cliente ou de serviço corretivo, perdas, custos, responsabilidades, danos, despesas, honorários e custos advocatícios razoáveis, honorários de especialistas, penalidades ou citações de qualquer tipo, caráter ou descrição ("Reivindicações") que sejam incorridos ou reivindicados contra o Comprador e que estejam relacionados de alguma forma a ou surjam de alguma forma de: (a) infração direta ou contributiva, real

patent, trademark, copyright, industrial design right, or other proprietary right, by reason of the manufacture, provision, use or sale of the Products, except for infringement arising solely out of compliance with specifications furnished by Buyer; (b) any defect or nonconformity or alleged defect or nonconformity in any Products provided by Supplier under the Contract; (c) any failure by Supplier to timely deliver any Products under the Contract in accordance with Buyer's shipping and delivery requirements; (d) any noncompliance or alleged noncompliance by Supplier or its employees, agents or subcontractors with its representations, warranties or obligations under the Contract; (e) any negligence or fault or alleged negligence or fault of Supplier in connection with the design, manufacture or provision of Products; or (f) any injury or death of any person or damage or loss of any property allegedly or actually resulting from or arising out of any act or omission of Supplier or its employees, agents or subcontractors in connection with performing its obligations under the Contract, in each case unless such Claims have been specifically determined by the trier of fact to be solely the result of the gross negligence or willful misconduct of Buyer. Supplier will defend any and all Claims which may be brought or threatened against Buyer for which those Claims are the responsibility of Supplier and will pay on behalf of Buyer all expenses incurred by reason of such Claims including, but not limited to, court costs and actual attorneys' fees incurred in defending or investigating such Claims. The indemnification obligations of Supplier under this Section are not in lieu of and shall not in any way impair or exclude Buyer's rights to be indemnified and held harmless by Supplier under any other agreement, any statute, or the common law, and all such rights shall be cumulative.

**24. Insurance Requirements.** In addition to any specific insurance requirements as may be specified in the Contract, throughout the term of the Contract and the warranty period of any Products, Supplier

ou alegada, do Fornecedor, ou indução à infração de qualquer patente, marca registrada, direito autoral, direito de desenho industrial ou outro direito de propriedade dos Estados Unidos ou de outros países, em razão da fabricação, fornecimento, uso ou venda dos Produtos, exceto por infração decorrente exclusivamente da conformidade com as especificações fornecidas pelo Comprador; (b) qualquer defeito ou inconformidade ou suposto defeito ou inconformidade em quaisquer Produtos fornecidos pelo Fornecedor nos termos do Contrato; (c) qualquer falha do Fornecedor em entregar oportunamente quaisquer Produtos nos termos do Contrato de acordo com os requisitos de envio e entrega do Comprador; (d) qualquer descumprimento ou suposto descumprimento pelo Fornecedor ou seus funcionários, agentes ou subcontratados de suas representações, garantias ou obrigações nos termos do Contrato; (e) qualquer negligência ou falha ou suposta negligência ou falha do Fornecedor em relação ao projeto, fabricação ou fornecimento dos Produtos; ou (f) qualquer lesão ou morte de qualquer pessoa ou dano ou perda de qualquer propriedade alegada ou efetivamente resultante de ou decorrente de qualquer ato ou omissão do Fornecedor ou de seus funcionários, agentes ou subcontratados em relação ao cumprimento de suas obrigações nos termos do Contrato, em cada caso, a menos que tais Reivindicações tenham sido especificamente determinadas pelo julgador de fato como sendo exclusivamente o resultado de negligência grave ou má conduta intencional do Comprador. O Fornecedor defenderá toda e qualquer Reivindicação que possa ser apresentada ou ameaçada contra o Comprador, pela qual essas Reivindicações sejam de responsabilidade do Fornecedor, e pagará, em nome do Comprador, todas as despesas incorridas em razão de tais Reivindicações, incluindo, entre outras, custas judiciais e honorários advocatícios reais incorridos na defesa ou investigação de tais Reivindicações. As obrigações de indenização do Fornecedor nos termos desta Seção não substituem e não devem, de forma alguma, prejudicar ou excluir os direitos do Comprador de ser indenizado e isentado de responsabilidade pelo Fornecedor nos termos de qualquer outro contrato, qualquer estatuto ou lei comum, e todos esses direitos devem ser cumulativos.

**24. Requisitos de seguro.** Além de quaisquer requisitos específicos de seguro que possam ser especificados no Contrato, ao longo da vigência do Contrato e do período de garantia de quaisquer

shall obtain and maintain, at its sole expense, insurance coverage as required by applicable law, that is adequate in light of the scope and scale of Supplier's obligations toward Buyer, or as reasonably requested by Buyer, (including, without limitation, full public and employee liability, property damage, and workmen's compensation coverage) with such carriers, and in such amounts, as are reasonably acceptable to Buyer. This insurance shall include coverage for bodily injuries, property damage, and consequential losses, in addition to mere economic loss. The insurance shall include coverage for any repair or replacement actions to be performed by the Supplier within the framework of recall campaigns for factory defects initiated by third parties, including the Buyer and the Buyer's Customer. The Supplier shall waive its right of recourse against the Buyer or the insurance company contracted by the Company and undertakes to also obtain such a waiver of the right of recourse from its own insurance company. Each policy of insurance shall name Buyer as an additional insured and contain endorsements stating that the policy is primary and not excess over or contributory with any other valid, applicable, or collectible insurance in force for Buyer and also provide a waiver of subrogation in favor of Buyer under all policies. Supplier shall furnish to Buyer certificates of insurance setting forth the amount of coverage, policy number and date(s) of expiration for insurance maintained by Supplier and such certificates of insurance shall provide at least sixty (60) days' prior written notice to Buyer of cancellation, material alteration or nonrenewal.

25. **Confidentiality.** In connection with the performance of Supplier's obligations under the Contract, Supplier may have access to information that is considered confidential by Buyer. This information may include, but is not limited to technical know-how, technical specifications, protocols, strategic business plans, results of testing, systems, financial information, product information, methods of operation, customer information, supplier information and compilations of data ("Confidential Information"). Supplier shall use Buyer's Confidential Information only for the purposes of, and in performance of its obligations under, the Contract. Without limiting the

Produtos, o Fornecedor deverá obter e manter, às suas próprias custas, cobertura de seguro conforme exigido pela lei aplicável, que seja adequada à luz do escopo e da escala das obrigações do Fornecedor para com o Comprador, ou conforme razoavelmente solicitado pelo Comprador, (incluindo, sem limitação, responsabilidade total pública e de funcionários, danos à propriedade e cobertura de indenização trabalhista) com tais transportadoras e em tais valores, conforme razoavelmente aceitável para o Comprador. Esse seguro deve incluir cobertura para lesões corporais, danos à propriedade e perdas consequentes, além de mera perda econômica. O seguro deverá incluir cobertura para quaisquer ações de reparo ou substituição a serem realizadas pelo Fornecedor no âmbito de campanhas de recall para defeitos de fábrica iniciadas por terceiros, incluindo o Comprador e o Cliente do Comprador. O Fornecedor renunciará ao seu direito de recurso contra o Comprador ou a companhia de seguros contratada pela Empresa e se compromete a também obter tal renúncia ao direito de recurso de sua própria companhia de seguros. Cada apólice de seguro deverá nomear o Comprador como segurado adicional e conter endossos declarando que a apólice é primária e não excedente ou contributiva com qualquer outro seguro válido, aplicável ou cobrável em vigor para o Comprador e também fornecer uma renúncia de sub-rogação em favor do Comprador em todas as apólices. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador certificados de seguro que estabeleçam o valor da cobertura, o número da apólice e a(s) data(s) de expiração do seguro mantido pelo Fornecedor, e tais certificados de seguro deverão fornecer aviso prévio por escrito de pelo menos 60 (sessenta) dias ao Comprador sobre cancelamento, alteração material ou não renovação.

25. **Confidencialidade.** Em conexão com o desempenho das obrigações do Fornecedor nos termos do Contrato, o Fornecedor pode ter acesso a informações consideradas confidenciais pelo Comprador. Essas informações podem incluir, mas não se limitam a know-how técnico, especificações técnicas, protocolos, planos estratégicos de negócios, resultados de testes, sistemas, informações financeiras, informações sobre produtos, métodos de operação, informações sobre clientes, informações sobre fornecedores e compilações de dados ("Informações Confidenciais"). O Fornecedor deverá usar as Informações Confidenciais do Comprador somente para

scope of this duty, Supplier agrees not to use any Confidential Information for its own benefit or for the benefit of anyone other than Buyer, and Supplier agrees not to design, manufacture or provide any goods or services, other than the Products, which incorporate any Confidential Information. Supplier shall maintain the confidentiality of Buyer's Confidential Information in the same manner in which it protects its own confidential information of like kind, but in no event shall Supplier take less than reasonable precautions to prevent the unauthorized disclosure or use of Buyer's Confidential Information. Supplier is permitted to disclose Buyer's Confidential Information to its employees and authorized subcontractors on a need-to-know basis only, provided that such employees and authorized subcontractors have written confidentiality obligations to Supplier no less stringent than the confidentiality obligations under this Section. Supplier shall be responsible for any breach of the Contract by any person or entity to whom it has disclosed Buyer's Confidential Information. All Confidential Information remains the property of Buyer, its affiliate or the applicable third party to whom such information belongs. Buyer, its affiliate or the applicable third party to whom such information belongs owns all right, title and interest, including any and all copyrights, patents, trade secrets, trademarks, trade dress and any and all moral rights in the Confidential Information. No license or other rights in the Confidential Information is granted under the Contract. Upon termination of the Contract, Supplier shall return Buyer's Confidential Information and shall not use Buyer's Confidential Information for its own, or any third party's benefit. ALL INFORMATION PROVIDED BY BUYER TO SUPPLIER IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY WARRANTY, EXPRESS, IMPLIED, OR OTHERWISE, REGARDING ITS ACCURACY OR PERFORMANCE. Supplier shall comply with any information security standards of Buyer or its Customers. Supplier's confidentiality obligations shall survive termination of the Contract for so long as the Confidential Information remains confidential. In order to assure that Buyer is able to obtain the full benefit of the restrictions set forth in this Section, Buyer shall be entitled to injunctive relief, including, but not limited to, emergency, preliminary, temporary and permanent injunctions, from any court of competent jurisdiction as may be necessary to enjoin any violation of the

os fins e no cumprimento de suas obrigações nos termos do Contrato. Sem limitar o escopo dessa obrigação, o Fornecedor concorda em não usar quaisquer Informações Confidenciais para seu próprio benefício ou para o benefício de qualquer pessoa que não seja o Comprador, e o Fornecedor concorda em não projetar, fabricar ou fornecer quaisquer bens ou serviços, que não sejam os Produtos, que incorporem quaisquer Informações Confidenciais. O Fornecedor deverá manter a confidencialidade das Informações Confidenciais do Comprador da mesma forma que protege suas próprias informações confidenciais do mesmo tipo, mas em nenhuma hipótese o Fornecedor deverá tomar menos do que precauções razoáveis para evitar a divulgação ou uso não autorizado das Informações Confidenciais do Comprador. O Fornecedor tem permissão para divulgar as Informações Confidenciais do Comprador a seus funcionários e subcontratados autorizados somente com base na necessidade de conhecimento, desde que esses funcionários e subcontratados autorizados tenham obrigações de confidencialidade por escrito com o Fornecedor não menos rigorosas do que as obrigações de confidencialidade previstas nesta Seção. O Fornecedor será responsável por qualquer violação do Contrato por qualquer pessoa ou entidade a quem tenha divulgado as Informações Confidenciais do Comprador. Todas as Informações Confidenciais permanecem de propriedade do Comprador, de sua afiliada ou do terceiro aplicável a quem essas informações pertencem. O Comprador, sua afiliada ou o terceiro aplicável a quem essas informações pertencem detém todos os direitos, títulos e interesses, incluindo todos e quaisquer direitos autorais, patentes, segredos comerciais, marcas registradas, imagem comercial e todos e quaisquer direitos morais sobre as Informações Confidenciais. Nenhuma licença ou outros direitos sobre as Informações Confidenciais são concedidos nos termos do Contrato. Após a rescisão do Contrato, o Fornecedor deverá devolver as Informações Confidenciais do Comprador e não deverá usar as Informações Confidenciais do Comprador em benefício próprio ou de terceiros. TODAS AS INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO COMPRADOR AO FORNECEDOR SÃO FORNECIDAS "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM" E SEM QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA, IMPLÍCITA OU DE OUTRA FORMA, COM RELAÇÃO À SUA PRECISÃO OU DESEMPENHO. O Fornecedor deverá cumprir todas as normas de segurança da informação do Comprador ou de seus

foregoing covenants, without the necessity of proving immediate irreparable harm or an inadequate remedy at law. No bond, indemnity or other security will be required to obtain such injunctive relief. If Buyer and Supplier have entered into a separate confidentiality or non-disclosure agreement, the terms of such separate agreement shall control and take precedence over this Section. Supplier agrees that the processing of personal data shall be permitted strictly to the extent necessary for the performance of the Contract or for carrying out preliminary, concurrent, or subsequent procedures initiated to enable the execution of the Contract. Supplier is authorized to process and store personal data solely for the period necessary to fulfill all obligations under the Contract and shall delete such data upon the data subject's request or once it is no longer required for the performance of the Contract, without prejudice to the retention of data required to comply with any subsequent legal obligations, in accordance with applicable laws, regulations, and regulatory requirements.

26. **Bailed Property.** Buyer is and shall remain the sole owner of all right, title, and interest in and to all supplies, materials, molds, machinery, equipment, spare parts, trial parts, dunnage, racks, containers, patterns, tools, dies, jigs, fixtures, blueprints, designs, specifications, drawings, photographic negatives and positives, art work, copy layout, consigned material for production or repair, related software and any other items furnished by Buyer or Buyer's Customer, either directly or indirectly, to Supplier or to any sub-supplier of Supplier to perform the Contract, or for which Supplier has been reimbursed by Buyer or Buyer's Customer (collectively, "Bailed Property"). Supplier shall at all times hold Bailed Property on a bailment-at-will basis. Supplier shall bear the risk of loss of and

Clientes. As obrigações de confidencialidade do Fornecedor sobreviverão à rescisão do Contrato enquanto as Informações Confidenciais permanecerem confidenciais. Para garantir que o Comprador possa obter o benefício total das restrições estabelecidas nesta Seção, o Comprador terá direito a medidas cautelares, incluindo, mas não se limitando a, medidas cautelares emergenciais, preliminares, temporárias e permanentes, de qualquer tribunal de jurisdição competente, conforme necessário para impedir qualquer violação das cláusulas anteriores, sem a necessidade de provar danos irreparáveis imediatos ou um recurso inadequado na lei. Não será necessário nenhum vínculo, indenização ou outra garantia para obter essa medida cautelar. Se o Comprador e o Fornecedor tiverem celebrado um contrato de confidencialidade ou de não divulgação separado, os termos desse contrato separado deverão controlar e ter precedência sobre esta Seção. O Fornecedor concorda que o processamento de dados pessoais será permitido estritamente na medida necessária para a execução do Contrato ou para a realização de procedimentos preliminares, concomitantes ou subsequentes iniciados para permitir a execução do Contrato. O Fornecedor está autorizado a processar e armazenar dados pessoais somente pelo período necessário para cumprir todas as obrigações previstas no Contrato e deverá excluir esses dados mediante solicitação do titular dos dados ou quando não forem mais necessários para a execução do Contrato, sem prejuízo da retenção dos dados necessários para cumprir quaisquer obrigações legais subsequentes, de acordo com as leis, regulamentos e exigências regulatórias aplicáveis.

26. **Propriedade sob fiança.** O Comprador é e continuará sendo o único proprietário de todos os direitos, títulos e interesses em e para todos os suprimentos, materiais, moldes, maquinário, equipamentos, peças de reposição, peças de teste, estrados, racks, contêineres, padrões, ferramentas, matrizes, gabaritos, acessórios, plantas, projetos, especificações, desenhos, negativos e positivos fotográficos, trabalhos artísticos, layout de cópia, material consignado para produção ou reparo, software relacionado e quaisquer outros itens fornecidos pelo Comprador ou pelo Cliente do Comprador, direta ou indiretamente, ao Fornecedor ou a qualquer subfornecedor do Fornecedor para executar o Contrato, ou pelos quais o Fornecedor tenha sido reembolsado

damage to the Bailed Property and Supplier at its own expense shall keep such property insured for the benefit of Buyer. Supplier shall be responsible for all personal property taxes and other charges or levies imposed on the Bailed Property while in Supplier's possession and for compliance with all laws and regulations applicable to the Bailed Property while in Supplier's possession. The Bailed Property (a) shall at all times be properly housed and maintained by Supplier; (b) shall not be used by Supplier for any purpose other than the performance of the Contract; (c) shall be deemed to be personalty; (d) shall be conspicuously marked by Supplier to identify it as the property of Buyer and indicate Buyer's name; (e) shall not be commingled with the property of Supplier or with that of a third person; and (f) shall not be moved from Supplier's premises without prior written approval by an authorized representative of Buyer. Supplier, at its expense, shall maintain, repair and refurbish the Bailed Property in first class condition. All replacement parts, additions, improvements and accessories for such Bailed Property automatically shall become Buyer's property upon their incorporation into or attachment to the Bailed Property. Supplier agrees that Buyer has the right, at any time, with or without reason and without payment of any kind to retake possession of or request return of any or all Bailed Property, without the necessity of obtaining a court order. Upon the request of Buyer, Bailed Property shall be immediately released to Buyer or delivered to Buyer by Supplier, either (i) FCA transport equipment at Supplier's plant (Incoterms® 2020), properly packed and marked in accordance with the requirements of the carrier selected by Buyer to transport such property, or (ii) to any location designated by Buyer, in which event Buyer shall pay to Supplier the reasonable cost of delivery of such property to such location. Supplier shall keep a true record of all Bailed Property in its possession or control, shall give the representatives of Buyer access to such record on demand, shall provide Buyer, upon Buyer's request, with a written inventory of all Bailed Property, and shall permit representatives of Buyer to perform their own inventory of Bailed Property in Supplier's possession or control. Supplier acknowledges and agrees that it may not hold Bailed Property after Buyer requests its return for any reason, including, without limitation, any alleged breach by Buyer. Supplier's failure to deliver any item of Bailed Property to Buyer

pelo Comprador ou pelo Cliente do Comprador (coletivamente, "Propriedades sob fiança"). O Fornecedor deve sempre manter os Bens Empenhados em regime de depósito voluntário. O Fornecedor arcará com o risco de perda e dano às Propriedades sob fiança e o Fornecedor, às suas próprias custas, manterá essa propriedade segurada em benefício do Comprador. O Fornecedor será responsável por todos os impostos de propriedade pessoal e outros encargos ou cobranças de impostos sobre a Propriedade sob fiança enquanto estiver em posse do Fornecedor e pela conformidade com todas as leis e regulamentos aplicáveis às Propriedades sob fiança enquanto estiver em posse do Fornecedor. A Propriedade sob fiança (a) deverá ser sempre armazenado e mantido adequadamente pelo Fornecedor; (b) não deverá ser usado pelo Fornecedor para qualquer finalidade que não seja a execução do Contrato; (c) deverá ser considerado como um bem pessoal; (d) deverá ser visivelmente marcado pelo Fornecedor para identificá-lo como propriedade do Comprador e indicar o nome do Comprador; (e) não deverá ser misturado com a propriedade do Fornecedor ou de terceiros; e (f) não deverá ser movido das instalações do Fornecedor sem a aprovação prévia por escrito de um representante autorizado do Comprador. O Fornecedor, às suas custas, deverá manter, reparar e reformar a Propriedade sob fiança em perfeitas condições. Todas as peças de reposição, adições, melhorias e acessórios para tais Propriedades sob fiança automaticamente se tornarão propriedade do Comprador mediante sua incorporação ou anexação às Propriedades sob fiança. O Fornecedor concorda que o Comprador tem o direito, a qualquer momento, com ou sem motivo e sem pagamento de qualquer tipo, de retomar a posse ou solicitar a devolução de todo e qualquer Propriedade sob fiança, sem a necessidade de obter uma ordem judicial. Mediante solicitação do Comprador, a Propriedade sob fiança deverá ser imediatamente liberado para o Comprador ou entregue ao Comprador pelo Fornecedor, seja (i) em equipamento de transporte da FCA na fábrica do Fornecedor (Incoterms® 2020), devidamente embalado e marcado de acordo com os requisitos da transportadora selecionada pelo Comprador para transportar tal propriedade, ou (ii) em qualquer local designado pelo Comprador, caso em que o Comprador deverá pagar ao Fornecedor o custo razoável da entrega de tal propriedade em tal local. O Fornecedor manterá um registro verdadeiro de todas as Propriedades sob fiança em sua posse ou controle, dará

or its agent at the end of the bailment, as directed by Buyer, will (1) be a breach of the Contract, and (2) subject Supplier to liability for, among other things, conversion and responsibility for all costs and expenses, including actual attorneys' fees, incurred by Buyer to recover such Bailed Property. Supplier acknowledges and agrees that (A) Supplier has inspected the Bailed Property and is satisfied that the Bailed Property is suitable and fit for its purposes, and (B) BUYER HAS NOT MADE AND DOES NOT MAKE ANY WARRANTY OR REPRESENTATION WHATSOEVER, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, AS TO THE FITNESS, CONDITION, MERCHANTABILITY, DESIGN OR OPERATION OF ANY BAILED PROPERTY OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Buyer will not be liable to Supplier for any loss, damage, injury or expense of any kind or nature caused, directly or indirectly, by any Bailed Property, including, without limitation, its use or maintenance, or its repair, service or adjustment, or by any interruption of service or for any loss of business whatsoever or howsoever caused, including, without limitation any anticipatory damages, loss of profits or any other indirect, special or consequential damages. Supplier shall not take or permit any third party to take any security interest, lien or other interest in any Bailed Property. To the fullest extent permitted by applicable law, Supplier hereby waives any liens, claims, encumbrances, interests or other rights that Supplier might otherwise have or assert on or with respect to any Bailed Property for work performed on such property, for the purchase price of any Products or otherwise. To the extent any intellectual property rights owned by or licensed to Supplier are embodied in, or are otherwise necessary for the intended use of, any Bailed Property, Supplier hereby grants to Buyer (for no additional consideration) a fully paid, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual to the maximum extent permitted by law, royalty-free license, with the right to grant sublicenses as necessary for any use of any Bailed Property, to use such intellectual property rights. Supplier agrees that any missing components of or inserts to any Bailed Property shall be replaced by Supplier at current costs. All requests for reimbursement for tooling costs are subject to review, approval, and audit by Buyer.

aos representantes do Comprador acesso a tal registro sob demanda, fornecerá ao Comprador, mediante solicitação do Comprador, um inventário por escrito das Propriedades sob fiança e permitirá que os representantes do Comprador realizem seu próprio inventário das Propriedades sob fiança em posse ou controle do Fornecedor. O Fornecedor reconhece e concorda que não poderá reter a Propriedade sob fiança depois que o Comprador solicitar sua devolução por qualquer motivo, incluindo, sem limitação, qualquer violação alegada pelo Comprador. A falha do Fornecedor em entregar qualquer item das Propriedades sob fiança ao Comprador ou seu agente ao final do aforamento, conforme orientado pelo Comprador, (1) será uma violação do Contrato e (2) sujeitará o Fornecedor à responsabilidade por, entre outras coisas, conversão e responsabilidade por todos os custos e despesas, incluindo honorários advocatícios reais, incorridos pelo Comprador para recuperar tal Propriedade sob fiança. O Fornecedor reconhece e concorda que (A) o Fornecedor inspecionou a Propriedade sob fiança e está convencido de que a Propriedade sob fiança é adequada e apta para seus propósitos, e (B) o COMPRADOR NÃO OFERECE NENHUMA GARANTIA OU REPRESENTAÇÃO, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, QUANTO À ADEQUAÇÃO, CONDIÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO, DESIGN OU OPERACIONALIDADE DE QUALQUER PROPRIEDADE SOB FIANÇA OU SUA ADEQUAÇÃO A QUALQUER FINALIDADE ESPECÍFICA. O Comprador não será responsável perante o Fornecedor por qualquer perda, dano, prejuízo ou despesa de qualquer tipo ou natureza causada, direta ou indiretamente, por qualquer Propriedade sob fiança, incluindo, sem limitação, seu uso ou manutenção, ou seu reparo, serviço ou ajuste, ou por qualquer interrupção do serviço ou por qualquer perda de negócios de qualquer natureza ou de qualquer forma causada, incluindo, sem limitação, quaisquer danos antecipados, perda de lucros ou quaisquer outros danos indiretos, especiais ou consequenciais. O Fornecedor não assumirá nem permitirá que terceiros assumam qualquer direito de garantia, penhor ou outro direito sobre qualquer Propriedade sob fiança. Na medida máxima permitida pela lei aplicável, o Fornecedor, por meio deste instrumento, renuncia a quaisquer ônus, reivindicações, gravames, interesses ou outros direitos que o Fornecedor possa ter ou afirmar sobre ou com relação a qualquer Propriedade sob fiança para o trabalho realizado em tal propriedade, para o

preço de compra de quaisquer Produtos ou de outra forma. Na medida em que quaisquer direitos de propriedade intelectual pertencentes ou licenciados ao Fornecedor estejam incorporados em, ou sejam de outra forma necessários para o uso pretendido de qualquer Propriedade sob fiança, o Fornecedor concede ao Comprador (sem qualquer consideração adicional) uma licença totalmente paga, irrevogável, não exclusiva, mundial, perpétua até o limite máximo permitido por lei, livre de royalties, com o direito de conceder sublicenças conforme necessário para qualquer uso de qualquer Propriedade sob fiança, para usar tais direitos de propriedade intelectual. O Fornecedor concorda que quaisquer componentes ou inserções faltantes de qualquer Propriedade sob fiança deverão ser substituídos pelo Fornecedor a custos correntes. Todas as solicitações de reembolso de custos de ferramental estão sujeitas a revisão, aprovação e auditoria pelo Comprador.

27. **Supplier's Property.** Supplier at its own expense shall furnish, keep in good condition and replace when necessary all supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, documents, designs, specifications and other items, excluding Bailed Property, necessary for the production of Products under the Contract ("Supplier's Property"). Supplier shall insure Supplier's Property with full fire and extended coverage insurance for the replacement value thereof. Supplier hereby grants Buyer an irrevocable option to purchase, free and clear of all liens, claims and other encumbrances, any or all of Supplier's Property that is specially designed or configured for manufacture or assembly of Products under the Contract upon Buyer's payment of the unamortized portion of the cost of such items of Supplier's Property, less any amounts Buyer previously has paid to Supplier for the cost of such Supplier's Property. Supplier shall permit Buyer to audit Supplier's records to verify the amount due for any of Supplier's Property. This option will not apply to any of Supplier's Property that is used by Supplier to produce a substantial quantity of like products for other customers of Supplier which cannot readily be obtained by Supplier's customer(s) from third parties unless, at Buyer's election upon exercise of the option, Supplier assigns to Buyer and Buyer or its designee assumes Supplier's obligation to produce such products for Supplier's other customers using

27. **Propriedade do fornecedor.** O Fornecedor, às suas próprias custas, fornecerá, manterá em boas condições e substituirá, quando necessário, todos os suprimentos, materiais, ferramentas, gabaritos, matrizes, medidores, acessórios, moldes, padrões, equipamentos, documentos, projetos, especificações e outros itens, excluindo o Propriedade sob fiança, necessários para a produção de Produtos nos termos do Contrato ("Propriedade do Fornecedor"). O Fornecedor deve segurar a Propriedade do Fornecedor com seguro total contra incêndio e cobertura estendida pelo valor de reposição. O Fornecedor concede ao Comprador uma opção irrevogável de comprar, livre e desembaraçada de todos os ônus, reivindicações e outros gravames, qualquer ou toda a Propriedade do Fornecedor que seja especialmente projetada ou configurada para fabricação ou montagem de Produtos nos termos do Contrato, mediante o pagamento pela Comprador da parte não amortizada do custo de tais itens da Propriedade do Fornecedor, menos quaisquer valores que o Comprador tenha pago anteriormente ao Fornecedor pelo custo de tal Propriedade do Fornecedor. O Fornecedor deverá permitir que o Comprador audite os registros do Fornecedor para verificar o valor devido por qualquer Propriedade do Fornecedor. Essa opção não se aplicará a qualquer Propriedade do Fornecedor que seja usada pelo Fornecedor para produzir uma quantidade substancial de produtos semelhantes para outros clientes do Fornecedor que não possam ser prontamente

those items of Supplier's Property during the period subsequent to the sale of Supplier's Property to Buyer. Supplier shall cooperate with Buyer's reasonable requests for information regarding any such obligation to Supplier's other customer(s) and to effect such assignment and assumption. Buyer's right to exercise the option under this Section is not conditioned on a breach by Supplier or Buyer's termination of the Contract. To the extent any intellectual property rights owned by or licensed to Supplier are embodied in, or are otherwise necessary for the intended use of, any Supplier's Property, then upon Buyer's exercise of the option under this Section, Supplier hereby grants to Buyer (for no additional consideration) a fully paid, irrevocable, non-exclusive, worldwide, perpetual to the maximum extent permitted by law, royalty-free license, with the right to grant sublicenses as necessary for any use of any Supplier's Property, to use such intellectual property rights.

28. **Insolvency of Supplier.** Without limiting any of Buyer's rights under applicable law, upon written notice to Supplier, Buyer may immediately terminate the Contract, without any liability to Buyer, in the event of the happening of any of the following or any other comparable event: (a) the insolvency of Supplier; (b) Supplier's inability to promptly provide Buyer with adequate and reasonable assurance of Supplier's financial capability to perform timely any of Supplier's obligations under the Contract; (c) the filing of a voluntary petition in bankruptcy by Supplier or judicial reorganization; (d) the filing of an involuntary petition in bankruptcy against Supplier; (e) the appointment of a receiver or trustee for Supplier; (f) the execution of an assignment for the benefit of creditors of Supplier; or (g) any accommodation by Buyer (financial or other) that is necessary for Supplier to fulfill its obligations under the Contract.

obtidos pelo(s) cliente(s) do Fornecedor de terceiros, a menos que, a critério do Comprador mediante o exercício da opção, o Fornecedor ceda ao Comprador e o Comprador ou seu designado assumam a obrigação do Fornecedor de produzir tais produtos para outros clientes do Fornecedor usando esses itens da Propriedade do Fornecedor durante o período subsequente à venda da Propriedade do Fornecedor ao Comprador. O Fornecedor deverá cooperar com as solicitações razoáveis do Comprador para obter informações a respeito de qualquer obrigação com o(s) outro(s) cliente(s) do Fornecedor e para efetuar tal cessão e assunção. O direito do Comprador de exercer a opção nos termos desta Seção não está condicionado a uma violação pelo Fornecedor ou à rescisão do Contrato pelo Comprador. Na medida em que quaisquer direitos de propriedade intelectual pertencentes ou licenciados ao Fornecedor estejam incorporados ou sejam de outra forma necessários para o uso pretendido de qualquer Propriedade do Fornecedor, então, mediante o exercício da opção pelo Comprador nos termos desta Seção, o Fornecedor concede ao Comprador (sem nenhuma consideração adicional) uma licença totalmente paga, irrevogável, não exclusiva, mundial, perpétua até o limite máximo permitido por lei e isenta de royalties, com o direito de conceder sublicenças conforme necessário para qualquer uso de qualquer Propriedade do Fornecedor, para usar tais direitos de propriedade intelectual.

28. **Insolvência do fornecedor.** Sem limitar nenhum dos direitos do Comprador nos termos da lei aplicável, mediante notificação por escrito ao Fornecedor, o Comprador poderá rescindir imediatamente o Contrato, sem qualquer responsabilidade para o Comprador, caso ocorra qualquer um dos seguintes eventos ou qualquer outro evento comparável: (a) a insolvência do Fornecedor; (b) a incapacidade do Fornecedor de fornecer prontamente ao Comprador uma garantia adequada e razoável da capacidade financeira do Fornecedor de cumprir tempestivamente qualquer uma das obrigações do Fornecedor nos termos do Contrato; (c) a apresentação de uma petição voluntária de falência pelo Fornecedor ou recuperação judicial; (d) a apresentação de uma petição involuntária de falência contra o Fornecedor; (e) a nomeação de um receptor ou administrador para o Fornecedor; (f) a execução de uma cessão em benefício dos credores do Fornecedor; ou (g) qualquer

29. **Termination for Breach.** Without limiting any of Buyer's rights under applicable law, upon written notice to Supplier, Buyer may immediately terminate all or any part of the Contract, without any liability to Buyer, if Supplier (a) repudiates, breaches, or threatens to breach any of the terms of the Contract, including Supplier's warranties, (b) fails to perform or threatens not to deliver Products in accordance with the provisions of the Contract; (c) fails to assure timely and proper completion or delivery of Products, (d) assigns any rights or obligations under the Contract any third party without Buyer's prior express written consent; (e) has its shareholding control changed without prior approval of Buyer; or (f) issues or draws any negotiable instruments or similar documents based on the Contract or on claims it has or believes it has against Buyer, including, without limitation, invoices, trade bills, or engages assignment of credits against the Buyer to third parties, such as factoring. In all such cases, Buyer's exercise of its right to terminate shall not exclude or limit Buyer's right to be charge to and recover from Supplier for all losses and damages caused to Buyer by such events, whether direct or indirect, including, without limitation, loss of profits, of any kind and to any extent.

As to a Buyer in Argentina, Section 29 is replaced in its entirety with the following: If the Supplier breaches the Contract, Buyer shall send Supplier a written notice, demanding that it cease such breach and remedies the consequences arising from its breach within ten (10) days from the date the Supplier received the notice, unless a shorter period is established in the Order, or if a shorter period is appropriate due to practices or the nature of the provision, particularly by adopting (i) pertinent measures that ensure compliance with the Contract, and (ii) other appropriate corrective actions, all within a reasonable period. This is without prejudice to the compensation that may be due Buyer for the damages it incurs as a result of the breach. The Buyer shall have the right to terminate the Contract if, once the

acomodação pelo Comprador (financeira ou outra) que seja necessária para que o Fornecedor cumpra suas obrigações nos termos do Contrato.

29. **Rescisão por violação.** Sem limitar qualquer direito do Comprador nos termos da legislação aplicável, mediante notificação por escrito ao Fornecedor, o Comprador poderá rescindir imediatamente todo ou qualquer parte do Contrato, sem qualquer responsabilidade para o Comprador, se o Fornecedor (a) repudiar, violar ou ameaçar violar qualquer um dos termos do Contrato, incluindo as garantias do Fornecedor, (b) deixar de executar ou ameaçar não entregar os Produtos de acordo com as disposições do Contrato; (c) não assegurar a conclusão ou entrega oportuna e adequada dos Produtos, (d) ceder quaisquer direitos ou obrigações nos termos do Contrato a terceiros sem o consentimento prévio e expreso por escrito da Comprador; (e) tiver seu controle acionário alterado sem a aprovação prévia do Comprador; ou (f) emitir ou sacar quaisquer instrumentos negociáveis ou documentos similares com base no Contrato ou em reivindicações que tenha ou acredite ter contra o Comprador, incluindo, sem limitação, faturas, duplicatas ou cessão de créditos contra o Comprador a terceiros, como factoring. Em todos esses casos, o exercício do direito de rescisão por parte do Comprador não excluirá ou limitará o direito da Comprador de cobrar e se recuperar do Fornecedor por todas as perdas e danos causados ao Comprador por tais eventos, sejam eles diretos ou indiretos, incluindo, sem limitação, perda de lucros, de qualquer tipo e em qualquer extensão.

Quanto a um Comprador na Argentina, a Seção 29 é substituída em sua totalidade pelo seguinte: Se o Fornecedor violar o Contrato, o Comprador enviará ao Fornecedor uma notificação por escrito, exigindo que ele cesse tal violação e remedie as consequências decorrentes de sua violação no prazo de dez (10) dias a partir da data em que o Fornecedor recebeu a notificação, a menos que um período mais curto seja estabelecido no Pedido, ou se um período mais curto for apropriado devido às práticas ou à natureza da disposição, particularmente adotando (i) medidas pertinentes que garantam o cumprimento do Contrato, e (ii) outras ações corretivas apropriadas, tudo dentro de um período razoável. Isso não prejudica a indenização que possa ser devida ao Comprador pelos danos incorridos como resultado da violação. O Comprador terá o direito de rescindir o Contrato se, uma vez expirado o

notice period has expired, the Supplier has not ceased the breach or has not applied the necessary measures, if applicable, to remedy the consequences of its previous breach. The termination is without prejudice to the compensation for damages that may be due to the Buyer

**30. Termination for Convenience.** Without limiting any of Buyer's rights under applicable law and in addition to any other rights of Buyer to terminate the Contract, Buyer may for any reason or no reason, upon sixty (60) days written notice to Supplier, terminate all or any part of the Contract, even if the Contract is, or is deemed to be, a requirements contract. Upon receipt of notice of termination pursuant to this Section, Supplier, unless otherwise directed in writing by an authorized representative of Buyer, shall terminate immediately all work under the Contract. Upon such termination, Buyer may, at its option, purchase from Supplier any or all raw materials, work-in-process and finished goods inventory related to the Products under the Contract that are useable and in a merchantable condition. The purchase price for such finished goods, raw materials and work-in-process, and Supplier's sole and exclusive recovery from Buyer (without regard to the legal theory which is the basis for any claim by Supplier) on account of such termination, will be (a) for finished goods, the contract price for all Products that have been completed in accordance with the Contract as of the termination date and delivered and accepted by Buyer and not previously paid for, plus (b) for work-in-process and raw materials, the actual costs of work in process and raw materials incurred by Supplier in furnishing the Products under the Contract to the extent such costs are reasonable in amount and are properly allocable or apportionable under generally accepted accounting principles to the terminated portion of the Contract, less (c) the reasonable value or cost (whichever is higher) of any goods or materials used or sold by Supplier with written consent by an authorized representative of Buyer. In no event will Buyer be required to pay for finished goods, work-in-process or raw materials that Supplier fabricates or procures in amounts that exceed those Buyer authorizes in firm Release schedules nor will Buyer be required to pay for any goods or materials that are in Supplier's standard stock or that are readily marketable. Additionally,

período de notificação, o Fornecedor não tiver cessado a violação ou não tiver aplicado as medidas necessárias, se aplicável, para remediar as consequências de sua violação anterior. A rescisão não prejudica a indenização por danos que possam ser devidos ao Comprador

**30. Rescisão por conveniência.** Sem limitar nenhum dos direitos do Comprador nos termos da legislação aplicável e além de quaisquer outros direitos do Comprador de rescindir o Contrato, o Comprador poderá, por qualquer motivo ou sem motivo, mediante notificação por escrito ao Fornecedor com 60 (sessenta) dias de antecedência, rescindir todo ou qualquer parte do Contrato, mesmo que o Contrato seja, ou seja considerado, um contrato de requisitos. Após o recebimento da notificação de rescisão de acordo com esta Seção, o Fornecedor, a menos que seja orientado de outra forma por escrito por um representante autorizado do Comprador, deverá encerrar imediatamente todo o trabalho nos termos do Contrato. Após essa rescisão, o Comprador poderá, a seu critério, comprar do Fornecedor toda e qualquer matéria-prima, trabalho em processo e estoque de produtos acabados relacionados aos Produtos sob o Contrato que sejam utilizáveis e estejam em condições de comercialização. O preço de compra de tais produtos acabados, matérias-primas e trabalho em processo, e a única e exclusiva recuperação do Fornecedor junto ao Comprador (independentemente da teoria jurídica que é a base para qualquer reivindicação do Fornecedor) por conta de tal rescisão, será (a) para produtos acabados, o preço do contrato para todos os Produtos que foram concluídos de acordo com o Contrato a partir da data de rescisão e entregues e aceitos pelo Comprador e não pagos anteriormente, mais (b) para trabalho em processo e matérias-primas, os custos reais do trabalho em processo e das matérias-primas incorridos pelo Fornecedor no fornecimento dos Produtos nos termos do Contrato, na medida em que tais custos sejam razoáveis em termos de valor e sejam adequadamente alocáveis ou rateáveis de acordo com os princípios contábeis geralmente aceitos para a parte rescindida do Contrato, menos (c) o valor ou custo razoável (o que for maior) de quaisquer bens ou materiais usados ou vendidos pelo Fornecedor com o consentimento por escrito de um representante autorizado do Comprador. Em nenhuma circunstância o Comprador será obrigado a pagar por produtos acabados, trabalho em processo ou matérias-primas que o Fornecedor fabrique ou adquira em

Buyer shall not be liable for and shall not be required to make payments to Supplier, directly or on account of claims by Supplier's subcontractors, for any other alleged losses or costs, whether denominated as loss of anticipated profit, unabsorbed overhead, interest on claims, product development and engineering costs, facilities and equipment rearrangement costs or rental, unamortized depreciation costs, general and administrative burden charges resulting from termination of the Contract, or otherwise. Payments made under this Section will not exceed the aggregate price for finished goods that would be produced by Supplier under Buyer's firm Release schedules outstanding at the date of termination. Within sixty (60) days after the effective date of termination under this Section, Supplier shall submit a comprehensive termination claim to Buyer, with sufficient supporting data to permit an audit by Buyer, and will thereafter promptly furnish within ten (10) days any supplemental and supporting information Buyer requests.

As to a Buyer in Argentina, the first sentence of Section 30 is replaced in its entirety with the following: Without limiting any of Buyer's rights under applicable law and in addition to any other rights of Buyer to terminate the Contract, Buyer shall have the right to terminate the Contract, in whole or in part, in writing at any time and without the need to state just cause, provided that there is a period between the notification and the termination of at least one month for each year that the Contract has been in effect, with a maximum notice period of six (6) months regardless the duration of the Contract. Supplier agrees that the provisions herein shall also apply in the case of a fixed-term contract.

**31. Transition Support:** Upon the notice of termination and during the notice period, or during a period agreed between the Parties, of all or any

quantidades que excedam aquelas autorizadas pelo Comprador em cronogramas de liberação firmes, nem o Comprador será obrigado a pagar por quaisquer produtos ou materiais que estejam no estoque padrão do Fornecedor ou que sejam prontamente comercializáveis. Além disso, o Comprador não será responsável e não será obrigado a fazer pagamentos ao Fornecedor, diretamente ou por conta de reivindicações dos subcontratados do Fornecedor, por quaisquer outras perdas ou custos alegados, sejam eles denominados como perda de lucro antecipado, despesas gerais não absorvidas, juros sobre reivindicações, custos de desenvolvimento e engenharia de produtos, custos de rearranjo ou aluguel de instalações e equipamentos, custos de depreciação não amortizados, encargos gerais e administrativos resultantes da rescisão do Contrato ou outros. Os pagamentos feitos de acordo com esta Seção não excederão o preço agregado dos produtos acabados que seriam produzidos pelo Fornecedor de acordo com os cronogramas de liberação firmes do Comprador pendentes na data da rescisão. No prazo de 60 (sessenta) dias após a data efetiva da rescisão nos termos desta Seção, o Fornecedor deverá enviar uma reivindicação de rescisão abrangente ao Comprador, com dados de suporte suficientes para permitir uma auditoria pelo Comprador e, posteriormente, fornecerá prontamente, no prazo de 10 (dez) dias, quaisquer informações suplementares e de suporte solicitadas pelo Comprador.

Quanto a um Comprador na Argentina, a primeira frase da Seção 30 é substituída em sua totalidade pelo seguinte: Sem limitar nenhum dos direitos do Comprador nos termos da legislação aplicável e além de quaisquer outros direitos do Comprador de rescindir o Contrato, o Comprador terá o direito de rescindir o Contrato, no todo ou em parte, por escrito, a qualquer momento e sem a necessidade de declarar justa causa, desde que haja um período entre a notificação e a rescisão de pelo menos um mês para cada ano em que o Contrato estiver em vigor, com um período máximo de aviso prévio de 6 (seis) meses, independentemente da duração do Contrato. O fornecedor concorda que as disposições aqui contidas também se aplicam no caso de um contrato de prazo fixo.

**31. Suporte de transição:** Mediante a notificação de rescisão e durante o período de notificação, ou durante um período acordado entre as Partes, de toda

portion of the Contract for whatever reason, Supplier agrees to promptly comply with all of its obligations under the Contract and to take such further action as may be reasonably required by Buyer, including, without limitation, continuing the uninterrupted production and delivery of Products covered by the Contract, at the prices, quantities and on the other terms stated in the Contract, without premium or other condition, during the entire period reasonably needed by Buyer to complete the transition to any alternative supplier chosen by Buyer (including without limitation any facility owned or operated by Buyer or its affiliates), including by providing a sufficient bank of Products, as determined in Buyer's sole discretion, to ensure that the transition of supply from Supplier to any alternate supplier chosen by Buyer will proceed smoothly.

32. **Force Majeure.** Neither party shall be liable to the other party for any breach of the Contract if, and only to the extent that, the party is unable to perform specifically due to a Force Majeure Event. The phrase "Force Majeure Event" shall mean any circumstance beyond a party's reasonable control and which, by exercise of reasonable diligence, a party is unable to foresee, prevent or overcome, and which objectively prevents a party from performing its contractual obligations, including, but not limited to, flood, fire, acts of God, epidemic, pandemic, severe weather events, acts of government, including with respect to the refusal to issue necessary import or export licenses, war, riots, or embargos. If the impediment to a party's performance under the Contract can be overcome, even if financially more burdensome, the failure to perform is not a Force Majeure Event, is not excusable, and shall lead to the respective party's liability for damages arising from such party's non-performance. For the avoidance of doubt, Supplier acknowledges and agrees that the change in cost or availability of materials, components, labor, transportation, logistics, energy or services based on market conditions, supplier actions, labor strike, lockout, slowdown or other labor disruption, labor availability or contract disputes shall not be a Force Majeure Event and shall not excuse performance by Supplier under this Section or under theories of force majeure, commercial impracticability or otherwise, and

ou qualquer parte do Contrato por qualquer motivo, o Fornecedor concorda em cumprir prontamente todas as suas obrigações nos termos do Contrato e tomar as medidas adicionais que possam ser razoavelmente exigidas pelo Comprador, incluindo, sem limitação, a continuação da produção e entrega ininterruptas dos Produtos cobertos pelo Contrato, nos preços, quantidades e nos outros termos estabelecidos no Contrato, sem prêmio ou outra condição, durante todo o período razoavelmente necessário para que o Comprador conclua a transição para qualquer fornecedor alternativo escolhido pelo Comprador (incluindo, sem limitação, qualquer instalação de propriedade ou operada pelo Comprador ou suas afiliadas), inclusive fornecendo um banco suficiente de Produtos, conforme determinado a critério exclusivo do Comprador, para garantir que a transição do fornecimento do Fornecedor para qualquer fornecedor alternativo escolhido pelo Comprador ocorra sem problemas.

32. **Força maior.** Nenhuma das partes será responsável perante a outra parte por qualquer violação do Contrato se, e somente na medida em que, a parte for incapaz de executar especificamente devido a um Evento de Força Maior. A frase "Evento de Força Maior" significa qualquer circunstância além do controle razoável de uma parte e que, por meio do exercício de diligência razoável, uma parte é incapaz de prever, impedir ou superar, e que objetivamente impede uma parte de cumprir suas obrigações contratuais, incluindo, entre outros, inundação, incêndio, atos de Deus, epidemia, pandemia, eventos climáticos severos, atos do governo, inclusive com relação à recusa de emitir licenças de importação ou exportação necessárias, guerra, tumultos ou embargos. Se o impedimento ao desempenho de uma parte nos termos do Contrato puder ser superado, mesmo que seja financeiramente mais oneroso, a falha no desempenho não é um Evento de Força Maior, não é desculpável e levará à responsabilidade da respectiva parte por danos decorrentes do não desempenho dessa parte. Para evitar dúvidas, o Fornecedor reconhece e concorda que a mudança no custo ou na disponibilidade de materiais, componentes, mão de obra, transporte, logística, energia ou serviços com base nas condições de mercado, ações do fornecedor, greve de mão de obra, bloqueio, desaceleração ou outra interrupção de mão de obra, disponibilidade de mão de obra ou disputas contratuais não será um Evento de Força Maior e não dispensará o

Supplier expressly assumes these risks. A party that anticipates being affected by a Force Majeure Event shall notify the other party in writing no later than forty-eight (48) hours after learning such information and shall include in its notice (a) a specific description of the event or circumstance, (b) what actions the party is taking to avoid or minimize the event or circumstance, and (c) the anticipated length of time the event or circumstance will affect that party's ability to perform under the Contract. If Supplier is affected by a Force Majeure Event, Buyer, at its option, may purchase Products from other sources and reduce its purchases from Supplier accordingly, without liability to Buyer, or have Supplier provide Products from other sources in quantities and at times requested by Buyer and at the price set forth in the Contract.

**33. Netting, Setoff and Recoupment.** All amounts due from Buyer or Buyer's affiliates to Supplier or Supplier's affiliates shall be net of any indebtedness or other obligations of Supplier or Supplier's affiliates to Buyer or Buyer's affiliates. Buyer or any of Buyer's affiliates may, without notice to Supplier or any of Supplier's affiliates, set-off against or recoup from any amounts due or to become due from Supplier or Supplier's affiliates to Buyer or Buyer's affiliates, however and whenever arising. In the event that Buyer or any of Buyer's affiliates reasonably feels itself at risk as to any amount owed by Supplier or Supplier's affiliates, Buyer or Buyer's affiliates may withhold and recoup a corresponding amount due Supplier or Supplier's affiliates to protect against such risk. In addition to any rights otherwise provided or allowed by law or the Contract, Buyer or any of Buyer's affiliates may retain or defer payment of all or any portion of the amount due from Buyer or Buyer's affiliates to the extent of any obligation of Supplier or Supplier's affiliates to Buyer or Buyer's affiliates, even if such obligation is disputed, contingent or unliquidated, until such obligation is resolved. Without limiting the generality of the foregoing, and by way of example only, in the event Supplier or any of Supplier's affiliates is subject to insolvency, bankruptcy, receivership, liquidation or

desempenho do Fornecedor nos termos desta Seção ou sob teorias de força maior, impraticabilidade comercial ou de outra forma, e o Fornecedor assume expressamente esses riscos. Uma parte que preveja ser afetada por um Evento de Força Maior deverá notificar a outra parte por escrito no prazo máximo de 48 (quarenta e oito) horas após tomar conhecimento de tais informações e deverá incluir em sua notificação (a) uma descrição específica do evento ou circunstância, (b) quais ações a parte está tomando para evitar ou minimizar o evento ou circunstância e (c) o período previsto de tempo em que o evento ou circunstância afetará a capacidade dessa parte de cumprir o Contrato. Se o Fornecedor for afetado por um Evento de Força Maior, o Comprador, a seu critério, poderá comprar Produtos de outras fontes e reduzir suas compras do Fornecedor de acordo, sem responsabilidade para com o Comprador, ou fazer com que o Fornecedor forneça Produtos de outras fontes em quantidades e nos horários solicitados pelo Comprador e pelo preço estabelecido no Contrato.

**33. Compensação, dedução e recuperação.** Todos os valores devidos pelo Comprador ou pelas afiliadas do Comprador ao Fornecedor ou às afiliadas do Fornecedor deverão ser líquidos de qualquer endividamento ou outras obrigações do Fornecedor ou das afiliadas do Fornecedor para com o Comprador ou as afiliadas do Comprador. O Comprador ou qualquer uma das afiliadas do Comprador poderá, sem aviso prévio à Fornecedorora ou a qualquer uma das afiliadas da Fornecedorora, compensar ou recuperar quaisquer valores devidos ou a se tornarem devidos pela Fornecedorora ou pelas afiliadas da Fornecedorora ao Comprador ou às afiliadas do Comprador, independentemente de como e quando surgirem. Caso o Comprador ou qualquer uma de suas afiliadas se sinta razoavelmente em risco com relação a qualquer valor devido pelo Fornecedor ou pelas afiliadas do Fornecedor, o Comprador ou as afiliadas do Comprador poderão reter e recuperar um valor correspondente devido ao Fornecedor ou às afiliadas do Fornecedor para se proteger contra tal risco. Além de quaisquer direitos de outra forma previstos ou permitidos por lei ou pelo Contrato, o Comprador ou qualquer uma das afiliadas do Comprador poderá reter ou adiar o pagamento de toda ou qualquer parte do valor devido pelo Comprador ou pelas afiliadas do Comprador na medida de qualquer obrigação do Fornecedor ou das afiliadas do Fornecedor para com o Comprador ou as

other similar proceedings, Buyer or any of Buyer's affiliates may defer payments due to Supplier or any of Supplier's affiliates, via an administrative hold or otherwise, against potential damages arising from rejection or otherwise. Supplier unconditionally guarantees payment when due of all existing and future obligations of any of its affiliates to Buyer or any of Buyer's affiliates, provided however, that the amount guaranteed by Supplier shall not exceed the amount owed by Buyer to Supplier under the Contract from time to time and at any given time.

**34. Permits and Licenses.** Supplier shall promptly apply for and procure without additional compensation all permits, certificates and licenses required by governmental authorities having jurisdiction over the Products, Supplier or the location of the Products prior to providing such Products. Proof of such permits, certificates, or licenses shall be submitted to Buyer. This requirement is also applicable to all subcontractors of Supplier.

**35. Inspection and Audit Rights.** Supplier agrees to retain all books, records, certifications, reports and other documents and data related to the Contract, Supplier's performance under the Contract and all Products under the Contract for a period equal to the longer of (a) the life of the applicable Product, and (b) three (3) years after receiving final payment from Buyer under the Contract. Supplier shall make all such items available for inspection by Buyer and, when requested by Buyer, furnish Buyer with copies of any such documents or data. Buyer shall have the right to inspect and audit Supplier's books, records, operations and facilities, including Supplier's quality system, to insure Supplier's compliance with the terms of the Contract. Supplier shall maintain all records necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract. Buyer and its representatives may audit Supplier's records of transactions to the extent

afiliadas do Comprador, mesmo que tal obrigação seja contestada, contingente ou não liquidada, até que tal obrigação seja resolvida. Sem limitar a generalidade do acima exposto, e apenas a título de exemplo, no caso de o Fornecedor ou qualquer uma das afiliadas do Fornecedor estar sujeito a insolvência, falência, recuperação judicial, liquidação ou outros procedimentos semelhantes, o Comprador ou qualquer uma das afiliadas do Comprador poderá adiar os pagamentos devidos ao Fornecedor ou a qualquer uma das afiliadas do Fornecedor, por meio de uma retenção administrativa ou de outra forma, contra possíveis danos decorrentes de rejeição ou de outra forma. O Fornecedor garante incondicionalmente o pagamento, quando devido, de todas as obrigações existentes e futuras de qualquer uma de suas afiliadas para com o Comprador ou qualquer uma das afiliadas do Comprador, desde que, no entanto, o valor garantido pelo Fornecedor não exceda o valor devido pelo Comprador ao Fornecedor nos termos do Contrato, periodicamente e em qualquer momento.

**34. Autorizações e licenças.** O Fornecedor deverá solicitar e obter prontamente, sem compensação adicional, todas as autorizações, certificados e licenças exigidas pelas autoridades governamentais com jurisdição sobre os Produtos, o Fornecedor ou o local dos Produtos antes de fornecer tais Produtos. A prova de tais autorizações, certificados ou licenças deverá ser apresentada ao Comprador. Essa exigência também se aplica a todos os subcontratados do Fornecedor.

**35. Direitos de inspeção e auditoria.** O Fornecedor concorda em reter todos os livros, registros, certificações, relatórios e outros documentos e dados relacionados ao Contrato, ao desempenho do Fornecedor nos termos do Contrato e a todos os Produtos nos termos do Contrato por um período igual ao maior de (a) a vida útil do Produto aplicável e (b) três (3) anos após o recebimento do pagamento final do Comprador nos termos do Contrato. O Fornecedor disponibilizará todos esses itens para inspeção pelo Comprador e, quando solicitado pelo Comprador, fornecerá ao Comprador cópias de tais documentos ou dados. O Comprador terá o direito de inspecionar e auditar os livros, registros, operações e instalações do Fornecedor, incluindo o sistema de qualidade do Fornecedor, para garantir a conformidade do Fornecedor com os termos do Contrato. O Fornecedor deverá manter todos os registros necessários para apoiar os

needed to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Contract prices. Supplier shall provide Buyer and its Customer with reasonable access to its facilities, systems and processes and otherwise cooperate and facilitate any such inspections and/or audits by Buyer. Notwithstanding the foregoing, no inspection or failure to inspect by Buyer shall alter Supplier's obligations under the Contract. Supplier will ensure that any sub-supplier of Supplier with respect to the Products will comply with all of the requirements under this Section.

**36. Continued Performance During Dispute.** During the period that any matter governed by the Contract is in dispute and during all phases of any dispute resolution process, Supplier shall continue to perform its obligations under the Contract to ensure that Buyer's and its Customer's production or operations are not interrupted.

**37. Independent Contractors.** The parties are independent contractors. The Contract does not create any agency, employment, partnership, joint venture, franchise or other similar or special relationship between the Parties, and nothing contained in the Contract shall be construed to make either party an agent, partner, representative or principal of the other for any purpose. Neither party will have the right or authority to assume or create any obligations or to make any representations, warranties or commitments on behalf of the other party, whether express or implied, or to bind the other party in any respect whatsoever. No provision of this Terms or of the Contract shall be construed as creating an employment relationship between the Parties and the other Party's partners, representatives, employees, agents, collaborators of any kind, contractors or subcontractors. The Parties are solely bound to the civil and commercial performance of the obligations in exchange for payment of the price, acting independently and autonomously from one another in all related activities. The Supplier shall be solely and exclusively responsible for its employment relationships and any labor-related obligations, including any labor liabilities or defaults it may incur.

valores cobrados do Comprador nos termos do Contrato. O Comprador e seus representantes poderão auditar os registros de transações do Fornecedor na medida necessária para verificar as quantidades enviadas e se os preços cobrados correspondem aos preços do Contrato. O Fornecedor deverá fornecer ao Comprador e a seu Cliente acesso razoável a suas instalações, sistemas e processos e, de outra forma, cooperar e facilitar quaisquer inspeções e/ou auditorias pelo Comprador. Não obstante o acima exposto, nenhuma inspeção ou falha na inspeção pelo Comprador deverá alterar as obrigações do Fornecedor nos termos do Contrato. O Fornecedor garantirá que qualquer subfornecedor do Fornecedor com relação aos Produtos cumpra todos os requisitos desta Seção.

**36. Desempenho contínuo durante a disputa.** Durante o período em que qualquer questão regida pelo Contrato estiver em disputa e durante todas as fases de qualquer processo de resolução de disputa, o Fornecedor deverá continuar a cumprir suas obrigações nos termos do Contrato para garantir que a produção ou as operações do Comprador e de seu Cliente não sejam interrompidas.

**37. Contratantes independentes.** As partes são contratantes independentes. O Contrato não cria nenhuma relação de agência, emprego, parceria, joint venture, franquia ou outra relação semelhante ou especial entre as Partes, e nada contido no Contrato deverá ser interpretado de forma a tornar qualquer uma das partes um agente, parceiro, representante ou diretor da outra parte para qualquer finalidade. Nenhuma das partes terá o direito ou a autoridade para assumir ou criar quaisquer obrigações ou para fazer quaisquer representações, garantias ou compromissos em nome da outra parte, sejam eles expressos ou implícitos, ou para vincular a outra parte em qualquer aspecto. Nenhuma disposição destes Termos ou do Contrato deverá ser interpretada como criação de um vínculo empregatício entre as Partes e os parceiros, representantes, funcionários, agentes, colaboradores de qualquer tipo, contratados ou subcontratados da outra Parte. As Partes estão vinculadas exclusivamente ao cumprimento civil e comercial das obrigações em troca do pagamento do preço, agindo de forma independente e autônoma uma da outra em todas as atividades relacionadas. O Fornecedor será o único e exclusivo responsável por suas relações empregatícias e por quaisquer obrigações trabalhistas, incluindo quaisquer

No joint or subsidiary liability may be asserted against the Buyer under any circumstance. No employment relationship shall exist between the Buyer and the Supplier's partners, representatives, employees, agents, collaborators of any kind, contractors, or subcontractors, regardless of the title or capacity. The Supplier shall take all necessary measures to exclude the Buyer from any labor-related proceedings filed by any of its personnel or agents. If such exclusion is not possible, the Supplier shall be fully responsible for indemnifying the Buyer for all litigation-related costs and any losses or damages resulting from a potential judgment. The Supplier undertakes to comply with all labor-related obligations applicable to its personnel, including, but not limited to, the following, and agrees to provide proof of compliance upon request: (i) timely payment of compensation to its partners, representatives, employees, agents, collaborators of any kind, contractors, and subcontractors, as well as all applicable taxes, social security contributions, and any other charges, whether directly or indirectly related to labor or the Products, including employee insurance costs (such as occupational accident insurance); (ii) compliance with all applicable workplace health and safety regulations; (iii) replacement, within the period established by the Buyer, of any employees, collaborators of any kind, subcontractors, or agents who engage in misconduct, indiscipline, or who demonstrate poor performance; (iv) provision of all required personal protective equipment, as applicable and at its sole cost and responsibility, including, when necessary: full uniforms with company identification, helmets, safety glasses, safety boots, hearing protection, leather gloves, leather aprons, and other items, in accordance with applicable workplace safety standards; (v) use of technically qualified personnel in all phases, and an express, irrevocable commitment not to employ, under any circumstances, forced labor, inhumane working conditions, or underage labor not authorized by applicable law.

obrigações ou inadimplências trabalhistas em que possa incorrer. Nenhuma responsabilidade conjunta ou subsidiária poderá ser reivindicada contra o Comprador em nenhuma circunstância. Não haverá vínculo empregatício entre o Comprador e os parceiros, representantes, funcionários, agentes, colaboradores de qualquer tipo, contratados ou subcontratados do Fornecedor, independentemente do título ou da capacidade. O Fornecedor deverá tomar todas as medidas necessárias para excluir o Comprador de quaisquer processos trabalhistas movidos por qualquer de seus funcionários ou agentes. Se essa exclusão não for possível, o Fornecedor será totalmente responsável por indenizar o Comprador por todos os custos relacionados a litígios e quaisquer perdas ou danos resultantes de uma possível sentença. O Fornecedor se compromete a cumprir todas as obrigações trabalhistas aplicáveis ao seu pessoal, incluindo, mas não se limitando ao seguinte, e concorda em fornecer prova de cumprimento mediante solicitação: (i) pagamento pontual da remuneração de seus sócios, representantes, funcionários, agentes, colaboradores de qualquer espécie, contratados e subcontratados, bem como de todos os impostos aplicáveis, contribuições previdenciárias e quaisquer outros encargos, direta ou indiretamente relacionados à mão de obra ou aos Produtos, inclusive custos de seguro de funcionários (como seguro contra acidentes de trabalho); (ii) cumprimento de todas as regulamentações aplicáveis de saúde e segurança no local de trabalho; (iii) substituição, no prazo estabelecido pelo Comprador, de quaisquer funcionários, colaboradores de qualquer espécie, subcontratados ou agentes que se envolvam em má conduta, indisciplina ou que demonstrem desempenho insatisfatório; (iv) fornecimento de todos os equipamentos de proteção individual necessários, conforme aplicável e a seu exclusivo custo e responsabilidade, incluindo, quando necessário uniformes completos com identificação da empresa, capacetes, óculos de segurança, botas de segurança, proteção auditiva, luvas de couro, aventais de couro e outros itens, de acordo com os padrões de segurança no local de trabalho aplicáveis; (v) uso de pessoal tecnicamente qualificado em todas as fases e um compromisso expresso e irrevogável de não empregar, em nenhuma circunstância, trabalho forçado, condições de trabalho desumanas ou trabalho de menores de idade não autorizado pela lei aplicável.

38. **Advertising.** During and after the term of the Contract, Supplier will not advertise or otherwise disclose its relationship with Buyer or Buyer's Customers without prior written consent from an authorized representative of Buyer, except as may be required to perform the Contract or as required by law.

39. **Remedies:** The rights and remedies reserved to Buyer in the Contract shall be cumulative and in addition to all other or further remedies provided at law or in equity. Without limiting the generality of the foregoing, Supplier acknowledges and agrees that any actual, anticipatory or threatened breach of the Contract by Supplier with respect to its delivery of Products to Buyer will result in irreparable harm to Buyer for which money damages would not be a sufficient remedy, and in addition to all other rights and remedies that Buyer may have, Buyer shall be entitled to specific performance and temporary, preliminary and permanent injunctive or other equitable relief as a remedy for any such breach, without proof of actual damages and without bond or other security being required.

40. **Assignment.** Supplier may not assign or delegate any of its rights or obligations under the Contract without prior written consent from an authorized representative of Buyer. Supplier shall not assign its invoices or any collection rights against the Buyer arising under the Contract, or enter into factoring agreements in respect thereto. Supplier shall not designate a bank account not owned by Supplier to receive payments owed by Buyer. In addition, Buyer may terminate the Contract upon giving at least thirty (30) days written notice to Supplier, without any liability to Supplier, if Supplier or a parent company of Supplier (a) sells, or offers to sell, a material portion of its assets, or (b) sells or exchanges, or offers to sell or exchange, or causes to be sold or exchanged, or otherwise experiences a sale or exchange of a sufficient amount of its stock or other equity interests that effects a change in the control of Supplier or such parent company of Supplier, or (c) executes, or otherwise becomes subject to, a voting or other agreement or trust that effects a change in the control of Supplier or such parent company of Supplier. Buyer may assign its rights and obligations under the Contract at any time, without Supplier's prior written consent. Supplier shall not have the right to assign

38. **Publicidade.** Durante e após a vigência do Contrato, o Fornecedor não anunciará nem divulgará de outra forma seu relacionamento com o Comprador ou com os Clientes do Comprador sem o consentimento prévio por escrito de um representante autorizado do Comprador, exceto conforme possa ser exigido para a execução do Contrato ou conforme exigido por lei.

39. **Recursos:** Os direitos e recursos reservados ao Comprador no Contrato serão cumulativos e adicionais a todos os outros recursos previstos em lei ou em equidade. Sem limitar a generalidade do acima exposto, o Fornecedor reconhece e concorda que qualquer violação real, antecipada ou ameaçada do Contrato pelo Fornecedor com relação à sua entrega de Produtos ao Comprador resultará em danos irreparáveis ao Comprador, para os quais danos monetários não seriam uma solução suficiente e, além de todos os outros direitos e soluções que o Comprador possa ter, o Comprador terá direito a uma execução específica e a uma medida cautelar temporária, preliminar e permanente ou outra medida equitativa como solução para qualquer violação, sem prova de danos reais e sem caução ou outra garantia exigida.

40. **Atribuição.** O Fornecedor não poderá ceder ou delegar quaisquer de seus direitos ou obrigações nos termos do Contrato sem o consentimento prévio por escrito de um representante autorizado do Comprador. O Fornecedor não deverá ceder suas faturas ou quaisquer direitos de cobrança contra o Comprador decorrentes do Contrato, nem firmar acordos de factoring com relação a elas. O Fornecedor não deverá designar uma conta bancária que não seja de sua propriedade para receber pagamentos devidos pelo Comprador. Além disso, o Comprador poderá rescindir o Contrato mediante notificação por escrito com pelo menos 30 (trinta) dias de antecedência ao Fornecedor, sem qualquer responsabilidade para com o Fornecedor, se o Fornecedor ou uma empresa controladora do Fornecedor (a) vender, ou oferecer para vender, uma parte material de seus ativos, ou (b) vender ou trocar, ou oferecer para vender ou trocar, ou fazer com que seja vendido ou trocado, ou, de outra forma, experimente uma venda ou troca de uma quantidade suficiente de suas ações ou outros interesses patrimoniais que efetuem uma mudança no controle do Fornecedor ou de tal empresa controladora do Fornecedor, ou (c) execute, ou de outra forma se torne sujeito a um acordo de voto ou outro acordo ou trust que efetue uma mudança no

credit rights arising from this Contract to third parties without the prior written consent of the Buyer.

41. **Subcontractors.** Supplier shall not subcontract any of its duties under the Contract without prior written consent from an authorized representative of Buyer. If Buyer consents to Supplier's subcontracting of any of Supplier's duties under the Contract, Supplier will ensure that the subcontractor agrees to be bound by all of the terms and conditions of the Contract.

42. **Electronic Communication.** Supplier will comply with any method of electronic communication specified by Buyer, including requirements for electronic funds transfer, purchase order transmission, electronic signature, and communication.

43. **Waiver.** The failure of either party to enforce any right or remedy provided in the Contract or by law on a particular occasion will not be deemed a waiver of that right or remedy on a subsequent occasion or a waiver of any other right or remedy.

44. **Entire Agreement; Modification.** The Contract constitutes the entire agreement between the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the parties, whether written or oral, relating to the same subject matter. Buyer may modify these Terms by posting notice of such modified Terms on Buyer's website. Supplier's continued performance under the Contract following the effective date of such modified Terms will be subject to and will constitute Supplier's acceptance of such modified Terms. Except as provided in the preceding sentence or as otherwise provided in these Terms, the Contract may only be modified by an Order amendment issued by Buyer or by a written agreement signed by an authorized representative of each party.

controle do Fornecedor ou de tal empresa controladora do Fornecedor. O Comprador poderá ceder seus direitos e obrigações nos termos do Contrato a qualquer momento, sem o consentimento prévio por escrito do Fornecedor. O Fornecedor não terá o direito de ceder direitos de crédito decorrentes deste Contrato a terceiros sem o consentimento prévio por escrito do Comprador.

41. **Subcontratados.** O Fornecedor não subcontratará nenhuma de suas obrigações nos termos do Contrato sem o consentimento prévio por escrito de um representante autorizado do Comprador. Se o Comprador consentir com a subcontratação pelo Fornecedor de qualquer uma das obrigações do Fornecedor nos termos do Contrato, o Fornecedor garantirá que o subcontratado concorde em estar vinculado a todos os termos e condições do Contrato.

42. **Comunicação eletrônica.** O Fornecedor cumprirá com qualquer método de comunicação eletrônica especificado pelo Comprador, incluindo requisitos para transferência eletrônica de fundos, transmissão de pedidos de compra, assinatura eletrônica e comunicação.

43. **Renúncia.** A falha de qualquer uma das partes em fazer valer qualquer direito ou recurso previsto no Contrato ou na lei em uma ocasião específica não será considerada uma renúncia a esse direito ou recurso em uma ocasião subsequente ou uma renúncia a qualquer outro direito ou recurso.

44. **Contrato Integral; Modificação.** O Contrato constitui o acordo integral entre as partes com relação ao assunto aqui tratado e substitui todos os acordos anteriores entre as partes, sejam escritos ou verbais, relacionados ao mesmo assunto. O Comprador poderá modificar estes Termos mediante a publicação de aviso de tais Termos modificados no site do Comprador. O desempenho contínuo do Fornecedor nos termos do Contrato após a data de vigência de tais Termos modificados estará sujeito e constituirá a aceitação do Fornecedor de tais Termos modificados. Exceto conforme disposto na frase anterior ou conforme disposto de outra forma nestes Termos, o Contrato somente poderá ser modificado por um aditamento ao Pedido emitido pelo Comprador ou por um acordo por escrito assinado por um representante autorizado de cada parte.

45. **Severability.** A finding that any provision of the Contract is invalid or unenforceable in any jurisdiction will not affect the validity or enforceability of any other provision of the Contract or the validity or enforceability of that provision in any other jurisdiction.

46. **Notices.** All notices or other communications under the Contract shall be sufficiently given for all purposes under the Contract if in writing and delivered personally, sent by documented overnight delivery service or, to the extent receipt is confirmed, by facsimile or other electronic transmission service.

47. **Governing Law; Jurisdiction.** All matters arising out of or relating to the Contract and all of the transactions it contemplates, including without limitation the validity, interpretation, construction, performance, and enforcement of the Contract, shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country or state where Buyer has its principal place of business. The following are excluded from the Contract: (a) conflicts of laws rules, (b) the United Nations' Convention on Contracts for the International Sale of Goods, and (c) the Unidroit Principles of International Commercial Contracts. Any dispute between the parties relating to the validity, performance, interpretation or construction of the Contract that cannot be resolved amicably between the parties shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the state or federal courts located where Buyer has its principal place of business. Each party to this Agreement irrevocably submits to the personal jurisdiction of such courts for the resolution of all such disputes and agrees that venue shall be proper in such courts. Buyer may, in its sole discretion, file any action against Supplier in any other statutory place of jurisdiction. SUPPLIER HEREBY WAIVES ANY RIGHT SUPPLIER MAY HAVE TO A JURY TRIAL ARISING FROM ANY DISPUTES RELATED IN ANY WAY TO THE CONTRACT.

48. **Survival:** The obligations of Supplier to Buyer under the Contract shall survive expiration or termination of the Contract, except as otherwise

45. **Divisibilidade.** A conclusão de que qualquer disposição do Contrato é inválida ou inexecutável em qualquer jurisdição não afetará a validade ou exequibilidade de qualquer outra disposição do Contrato ou a validade ou exequibilidade dessa disposição em qualquer outra jurisdição.

46. **Avisos.** Todas as notificações ou outras comunicações nos termos do Contrato serão suficientemente dadas para todos os fins nos termos do Contrato se forem feitas por escrito e entregues pessoalmente, enviadas por serviço de entrega noturna documentado ou, na medida em que o recebimento for confirmado, por fac-símile ou outro serviço de transmissão eletrônica.

47. **Lei Aplicável; Jurisdição.** Todas as questões decorrentes ou relacionadas ao Contrato e todas as transações que ele contempla, incluindo, sem limitação, a validade, interpretação, construção, execução e cumprimento do Contrato, serão regidas e interpretadas de acordo com as leis do país ou estado onde o Comprador tem seu principal local de negócios. Estão excluídos do Contrato: (a) as regras de conflitos de leis, (b) a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias e (c) os Princípios Unidroit de Contratos Comerciais Internacionais. Qualquer controvérsia entre as partes relacionada à validade, execução, interpretação ou construção do Contrato que não possa ser resolvida amigavelmente entre as partes deverá ser submetida à jurisdição exclusiva dos tribunais estaduais ou federais localizados onde o Comprador tem seu principal local de negócios. Cada parte deste Contrato se submete irrevogavelmente à jurisdição pessoal de tais tribunais para a resolução de todas as disputas e concorda que o foro será apropriado em tais tribunais. O Comprador poderá, a seu exclusivo critério, ajuizar qualquer ação contra o Fornecedor em qualquer outro local legal de jurisdição. O FORNECEDOR, POR MEIO DESTA INSTRUMENTO, RENUNCIA A QUALQUER DIREITO QUE POSSA TER A UM JULGAMENTO POR JÚRI DECORRENTE DE QUAISQUER DISPUTAS RELACIONADAS DE ALGUMA FORMA AO CONTRATO.

48. **Sobrevivência:** As obrigações do Fornecedor para com o Comprador nos termos do Contrato sobreviverão à expiração ou rescisão do Contrato, exceto se expressamente declarado de outra forma no



<p>expressly stated in the Contract.</p> <p>49. <b>Language:</b> Any part of the Contract may be translated into various languages, except that the English language version shall be the original and controlling version and all other language versions are translations and are for information purposes only.</p>	<p>Contrato.</p> <p>49. <b>Idioma:</b> Qualquer parte do Contrato pode ser traduzida para vários idiomas, exceto que a versão em inglês será a versão original e de controle, e todas as outras versões linguísticas são traduções e têm apenas fins informativos.</p>
--	--